88STE JAARGANG NO: 241

VRIJDAG, 15 OKTOBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Amerikaans dreigement misplaatst

SCHADELOOSSTELLING SOEVEREINE ZAAK

Chili verwerpt VS-druk

SANTIAGO. – Het Chileense ministerie van Buitenlandse Zaken heeft kritiek geoefend op „de bedekte pressie" die spreekt uit de verklaring van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, William Rogers. Deze verklaarde woensdag, dat Chili de stroom van particulier kapitaal en buitenlandse hulp in gevaar zou kunnen brengen, als het geen rechtmatige schadevergoeding betaalt voor onteigende Amerikaanse kopermaatschappijen. Rogers reageerde hiermee op de Chileense maatregel van twee dagen tevoren om geen schadeloosstelling te betalen aan Anaconda en Kennecott, waarvan de eigendommen in Chili op 16 juli werden genationaliseerd.

In de verklaring van het Chileense ministerie wordt gezegd, dat Chili „de bedekte pressie alleen maar kan afwijzen." In Washington houdt men geen rekening met het feit, dat Chili als soevereine mogendheid het recht heeft zelf het bedrag van eventuele schadeloosstelingen vast te stellen. In dit verband wordt verder opgemerkt dat van Amerikaanse zijde niet wordt gerept van het feit, dat Chili opdraait voor de schulden van de genaaste bedrijven die overeenkomen met de reeds gedane investeringen en meer dan 700 miljoen dollar bedragen.

Het Chileense ministerie is ook verbolgen over die passage in het Amerikaanse protest, waarin wordt gewaarschuwd voor „de mogelijke rampzalige gevolgen voor de ontwikkelingslanden," als Chili niet de schadevergoeding betaalt die Amerika noodzakelijk acht. „Op deze wijze wil het state department ten onrechte broederlanden en vrienden alarmeren," aldus de Chileense verklaring.

Nobelprijs geneeskunde voor Amerikaan

STOCKHOLM. – De Nobelprijs voor geneeskunde-1971 is donderdag toegekend aan de Amerikaanse hormonenspecialist Earl Wilbur Sutherland uit Nashville (Tennessee). Het college van hoogleraren van het Karolinska-instituut – de medische faculteit in Stockholm – heeft de prijs aan prof Sutherland toegekend voor zijn ontdekkingen op het gebied van het mechanisme van de werking van hormonen.

STOCKHOLM – De Nobelprijs voor economische wetenschappen is toegekend aan de Amerikaanse prof. Simon Kuznets.



WILLEMSTAD. – In de kantine van de OGEM wordt vandaag door de leden van de vakbond UWGE gestemd voor een nieuw bestuur van deze bond. Tot vanmiddag vier uur bleef de stembus open. Daarna begon men met het tellen van de stemmen. De eilandelijke dienst Burgerlijke Stand, Bevolking en Verkiezingen verleent medewerking bij deze verkiezing.



WILLEMSTAD. – Oud-gouverneur drs A. B. Speekenbrink zette gisteren na lange tijd weer voet op Antilliaanse bodem. Hij bezoekt Curaçao in zijn hoedanigheid van voorzitter van de stichting tot bevordering van investeringen in de Nederlandse Antillen, om zich te oriënteren omtrent het huidige investeringsklimaat voor de vestiging van bedrijven en in het kader daarvan na te gaan welke diensten ter bevordering van de economische ontwikkeling en de verdere industrialisatie van de Antillen de stichting nog kan verlenen. Op de foto v.l.n.r.: drs H. C. A. Mollen, directeur nationale investeringsbank Curaçao, E. J. Alofs, economisch commissaris voor de Antillen in New York, dr G. Th. Galgoczy, drs Speekenbrink en B. Fijnje van de R.V.D.

Zeven doden bij NAVO-oefening

INGOLSTADT. – De NAVO-oefening "Reforger 111", die momenteel in Beieren wordt gehouden, heeft tot nu toe aan zeven mensen het leven gekost. Er zijn 21 gewonden. Op de tweede dag van de oefening, die enkele weken geleden begon, kwamen drie Amerikaanse en twee Duitse soldaten om het leven en donderdag werden twee burgers gedood bij een botsing tussen een vrachtauto en een Amerikaanse tank.

Kissinger zaterdag naar Peking

WASHINGTON. – De bijzondere adviseur van president Nixon voor buitenlandse aangelegenheden, dr Henry Kissinger, zal zaterdag naar Peking vertrekken om het komende bezoek van de president aan de Chinese volksrepubliek te regelen.

Israel vraagt meer vliegtuigen van VS

NEW YORK. – De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban, heeft tegen verslaggevers gezegd donderdagochtend bij de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Rogers, aangedrongen te hebben op levering van Amerikaanse vliegtuigen om het machtsevenwicht in het Midden-Oosten te handhaven. Dit evenwicht wordt bedreigd door de Sovjet-Russische militaire leveranties aan Egypte, zei hij.

Op een vraag over de vooruitzichten op een interim regeling voor het gebied van het Suezkanaal zei Eban de indruk te hebben dat de V.S. van plan zijn de mogelijkheden nog verder af te tasten. De Israelische regering heeft echter haar eigen bezwaren kenbaar gemaakt, zei hij.

Eban had kritiek op het Sovjet-Russisch-Egyptische communiqué na het bezoek van Sadat aan Moskou. Er staat „niet een gematigd, waarheidsgetrouw of vredelievend woord in", zei hij.

Minister Roger zei de Sovjet-Russische verklaring dat zij de militaire macht van Egypte zal versterken, te betreuren. Hij vond die „vooral ongelukkig op dit ogenblik, nu we ernstig trachten een tussentijdse regeling (in het Midden-Oosten) te bereiken", zei hij. In dit licht gezien „zullen wij onze verplichting nauwkeurig opnieuw moeten bezien, vooral in verband met de verklaring van president Nixon dat het militaire evenwicht in het Midden-Oosten niet moet worden verstoord".

Brits Caribische pers met monddood bedreigd

PORT OF SPAIN – De voorzitter van de vereniging van Caribische uitgevers en omroepers (CPBA), Mark Conyers, heeft de openbare opinie in het Caribisch gebied opgeroepen niet voorbij te gaan aan de pogingen, die in dit gebied worden gedaan om de vrijheid van meningsuiting te onderdrukken, en dat zij haar standpunt dienaangaande kenbaar moet maken. Mark Conyers merkte een en ander op naar aanleiding van de verklaring, afgelopen zondag afgelegd door de minister van Justitie van St. Kitts/Nevis, Lee Moore, dat de pers in het (Brits) Caribisch gebied geen verantwoordelijkheid uitdraagt en dat indien zij geen orde in eigen huis wil stellen, de regeringen daartoe moeten overgaan om het volk te beschermen. Moore zei dit op een openbare bijeenkomst ter toelichting van een regeringsontwerp op pers- en andere publikaties, dat voorziet in de instelling van een "raad", die moet toezien op een hoog peil van "eerlijkheid en integriteit in nieuwsverslaggeving en –commentaar".

Het ontwerp, dat reeds in de eerste lezing door het parlement in behandeling is genomen, beoogt verder een verbod van "misleidende publikaties, die niet in het openbaar belang zijn en onvoorstelbare schade aan de staat kunnen toebrengen." Conyers wees het verwijt van Moore over de onverantwoordelijkheid van de pers volstrekt van de hand.

Intussen hebben in St John's, Antigua, twee politieke oppositiepartijen een gemeenschappelijke openbare bijeenkomst georganiseerd om te protesteren tegen wijziging van een wet, die op de pers betrekking heeft en die in tweede en derde lezing door het parlement moet worden behandeld. Een van de bepalingen luidt, dat niemand een dagblad mag drukken of uitgeven zonder een borgsom te storten van 10.000 dollar (EC) – 5.000 Amerikaanse dollar – tegen een eventuele veroordeling wegens smaadschrift. Voorts bepaalt het amendement, dat iedereen die een dagblad wil uitgeven eerst vergunning moet hebben van de raad van ministers en jaarlijkks een "leges" van 1.200 dollar (EC) moeten betalen. Bestaande dagbladen worden geacht een vergunning tot verschijning te hebben.

"Instede te concluderen, dat er iets verkeerd is met de pers, omdat verschillende regeringen (in het Brits Caribisch gebied) haar beperkingen willen opleggen, had Moore veeleer tot de conclusie moeten komen, dat er iets mis is met de regeringen en dat het gebied gebukt gaat onder lichtvaardige maatregelen tegenover de pers," aldus Conyers.

Ook de journalistenvereniging van Trinidad/Tobago kwam in het geweer en vroeg zich af, of Moore meende, "dat de manier om het (Caribisch) gebied tot ontwikkeling te brengen gezocht moet worden in het monddood maken van het volk en onderdrukking van zijn fundamentele vrijheden." Moore's verwijzingen – vervolgt de verklaring – naar het aantal regeringen, dat wetgeving van deze aard overweegt, wijst niettemin de richting aan, die de pers in dit gebied moet volgen. Er is duidelijk behoefte aan regionale solidariteit van de pers in het Caribisch gebied om een verenigd front te maken tegen schending van de persvrijheid."

NRC-Handelsblad:

DE WEST ERFENIS VAN NEDERLAND

DEN HAAG – Het reisje van een aantal Nederlandse Kamerleden naar de West zet de tongen en pennen in Nederland nog steeds in beweging.

In een commentaar onder het kopje „Nare smaak" vertelt NRC-Handelsblad gisteravond, dat voorzitter Aantjes van de AR-fractie tijdens de algemene beschouwingen in de Tweede Kamer bezwaar heeft gemaakt tegen de uitspraken die de parlementaire delegatie onlangs gedaan heeft over de politieke toekomst van Suriname en de Antillen. Hij vond dat de delegatie zich beter had kunnen onthouden van politieke uitspraken. Die behoren in het parlement zelf onderwerp van discussie te zijn. Hiertegen kwam o.a. de socialist Van Lier, voorzitter van die delegatie, fel tegen op.

„Er is geen enkel bezwaar tegen", zo meent het blad, „als Kamerleden, al dan niet tot delegaties behorend, in het buitenland of in de rijksdelen uiting geven aan hun standpunt over welke zaak dan ook. Als ze maar duidelijk maken dat ze uitsluitend voor zichzelf spreken en niemand met hun uitspraken bonden: parlement noch regering. Reacties in de West op wat de delegatieleden daar hebben gezegd, geven aanleiding tot twijfel of dat nu juist duidelijk genoeg is overgekomen".

„In elk geval heeft de delegatie in wijde kring de indruk achtergelaten dat Nederland zo spoedig mogelijk van de West af wil. Die indruk is misschien onjuist, maar hij is gewekt, en daarover kan de delegatie haar handen niet helemaal in onschuld wassen. Trouwens, is die indruk wel zo onjuist". Sprekend namens de voltallige delegatie heeft mr Van Lier in een openbare statenvergadering te Paramaribo gezegd: „de Nederlandse parlementaire delegatie is van mening dat Suriname op een redelijk korte termijn onafhankelijk moet worden".

„Als Suriname daartoe zou besluiten", zo vervolgt NRC-Handelsblad, „Dan zou dat voor Nederland inderdaad een uitkomst zijn. Maar dat neemt niet weg dat het aandringen van verantwoordelijke Nederlanders op die Surinaamse onafhankelijkheid – en hetzelfde geldt, zij het misschien in iets mindere mate, voor de Antillen – toch een ietwat nare smaak in de mond achterlaat".

„Een Curacaose krant heeft gesuggereerd dat angst voor een herhaling van de moeilijkheden met Indonesie en Nieuw-Guinea de Nederlandse houding tegenover de West bepaalt. Daar is wel iets van waar. Maar er zijn verschillen en die werken – althans moreel – niet ten gunste van Nederland. Weliswaar is ook Indonesie een creatie van Nederland, in zoverre dat de vele volken waaruit het bestaat, pas onder Nederlands gezag tot een zekere eenheid zijn gekomen, maar Suriname en de Antillen zijn geheel en al creaties van Nederland: zelfs hun bevolking is, afgezien van de indianen (die nauwelijks deel aan de samenleving hebben), door de Nederlanders daar naar toe gebracht".

„Mede als gevolg daarvan zijn de verschillende bevolkingsbestanddelen niet tot eenheid, tot een nationale identiteit en tot een gezamenlijk wil tot onafhankelijkheid kunnen komen. Dat kan de Surinamers of de Antillianen niet verweten worden, dat is Nederlands historische verantwoordelijkheid".

„Nu willen we wel, gebeten als we zijn door onze ervaringen in Indonesie en Nieuw-Guinea, plotseling niets meer te maken hebben met wat maar ook even zweemt naar kolonialisme, maar daarmee zijn we nog niet van ons koloniaal verleden af. Wat dat betreft wordt de ongerechtigheid der vaderen bezocht aan de kinderen tot in het derde en vierde geslacht".

NRC-Handelsblad besluit: „Die kinderen zitten nu met de onwil en het onvermogen tot onafhankelijkheid van hun voormalige koloniale onderdanen. Die onwil en dat onvermogen zijn een erfenis van Nederlands bestuur. En die erfenis kunnen we niet zomaar verwerpen wanneer het ons zint, laat staan afkopen met wat meer ontwikkelingshulp".

Mgr Aloysio Zichem bisschop Paramaribo

VATIKAANSTAD. – De hulpbisschop van Paramaribo, mgr Aloysio Zichem, redemptorist, is door paus Paulus VI benoemd tot bisschop van Paramaribo. Mgr Zichem (38) is de eerste Surinamer die bisschop wordt. Hij was tot nu toe hulpbisschop van mgr Stefan Kuijpers (72), die nu benoemd is tot assistent bij het Vatikaan.

VS ontkennen aanval op Cuba

WASHINGTON – Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft het „absurd" genoemd, dat Cuba de Verenigde Staten verantwoordelijk wil stellen voor een beschieting van een vissersdorp op de noordkust van Cuba.

Volgens een bekendmaking in Havanna was het dorp in de provincie Oriente dinsdag van zee uit beschoten door commandoleden die ongedeerd wisten te ontkomen. In het dorp vielen twee doden en drie gewonden.

De woordvoerder van het State Department zei dat de Amerikaanse regering „een politiek van strikte neutraliteit ten aanzien van de binnenlandse aangelegenheden van Cuba volgt en op geen enkele wijze de activiteit van contrarevolutionaire groepen aanmoedigt".

Inmiddels heeft een „comite voor de bevrijding van Cuba" in New York verklaard verantwoordelijk te zijn voor „een gewapende aanval op een militair doel in de provincie Oriente". Het comite zei niet wanneer de aanval was gedaan.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di 'Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-West 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion," De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach Holiday Inn; Hilton en Curacao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Strawberry statement. WEST-END: 19.00 en 21.00 The last escape; 23.30 Bedroom mazurka. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 City beneath the sea. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Cromwell; 24.00 De nichten. CINE-RIO: 20.00 Rio Lobo.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Lagoen en morgenavond te Cocowijk.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Del Pueblo, TEL.: 25444; PUNDA: Juliana, TEL.: 54500.

DIVERSEN

BRIDGE: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

KOOPAVOND: 18.30-22.00 voor publiek.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 Mobiedjesfestival 1972, (modehappening).

POPPENTENTOONSTELLING: 17.00-22.00 van mevr. Henriquez - Huize Welgelegen.

SPORT

VOETBAL: 18.30 Deportivo Portugues vs Deportivo Santa Rosa - A.kl.; 20.15 Jong Holland vs C.C. Wacao - hoofdkl. - stadion.

SCHERMEN: 20.00 degen (Womackschild) - gymzaal Negropont.

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

A.P.V.: 14.00 jamboree-on-the-air - padvindersclubhuis, Zuikertuintje.

SPORT

JEUGDHOCKEY: 15.00 Blenchis vs Warawara - Rust en Burgh.

SCHIETEN: onderl. wedstr. B.kl. schutters geweer en pistool.

AMERIKAANS BASEBALL: 13.00 uitzending wedstrijd - Baltimore Orioles vs Pittsburgh Pirates - via Radio-Caribe (Spaans).

SOFTBALL: 10.00 wedstr. - t.g.v. 35-jarig bestaan A.B.V.O. - terrein post 6.

JEUGDVOETBAL

TAMARIJN KL.: 14.00 Asiento A vs Willemstad B - welpen A; 15.00 Asiento B vs Willemstad D pup. B.

S.U.B.T.-STADION: 14.00 Willemstad C vs Tamarijn B - welpen B; 15.00 Willemstad C vs Willemstad D - asp. B.

WILLEMSTAD-TERREIN: 14.00 Willemstad A vs Willemstad B- pup. A; 15.00 Willemstad A vs P.L.T.S. - asp. A; 16.00 Willemstad B vs Stormvogels - jrs.kl.

RUST EN BURGH: 14.30 Asiento B vs Oleander - asp. B; 15.30 Asiento A vs Stormvogels A - asp. A.

G.O.G.: 15.00 Stormvogels B vs Willemstad B - asp. B.

TAMARIJN GRT: 14.00 Tamarijn vs Didi - asp. B; 15.00 Tamarijn vs Willemstad A - jrs.kl.

VOETBAL: 16.30 vet. Asiento vs M.L.D. - Rust en Burgh.

Wat Kristus heeft gepreekt, geldt voor alle volken van alle tijden. Om de dans te ontspringen beweren sommigen dat zijn leer op veel punten niet opgaat voor deze tijd.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — De New Yorkse effectenbeurs is donderdag aanzienlijk lager gesloten. De omzet was betrekkelijk klein, beleggers en handelaren hielden zich in verband met hun onzekerheid over de bijzonderheden van het economisch programma van president Nixon afzijdig. Tegen het einde hadden de indices ongeveer het laagste peil van de dag bereikt. Standard and Poor had 1,01 dollar prijsgegeven. Het samengestelde gemiddelde van de New Yorkse effectenbeurs noteerde 0,49 en Dow Jones meer dan tien punten lager. Van de verhandelde fondsen noteerden er naar verhouding drie lager tegen een hoger. De omzet bestond uit ongeveer 12,87 miljoen aandelen.

AMSTERDAM — Internationals weer zwak. KLM nagenoeg onveranderd. Heineken zeer flauw, Nationale Nederlanden afbrokkelend. Banken hoger geopend, doch later weer licht teruglopend. Scheepvaart overwegend onveranderd. Cultures iets lager. Lokale markt rustig en overwegend lager. Staatsfondsen goed prijshoudend.

Het geval Harry

WASHINGTON. — Vorige week kreeg ik bezoek van een man die beweerde voorzitter te zijn van Harry-Anti-Smaad-Club: „Vorige week heb je een artikel geschreven waarin de naam Harry gebruikt werd om een scène rondom een voetbalwedstrijd belachelijk te maken. Al jaren hebben radio, televisie en persmensen de naam Harry gebruikt in belachelijke, soms pijnlijke, situaties. Daarom hebben wij, Harrys, ons verenigd om iets aan deze zaak te doen". „Nou luister eens meneer", protesteerde ik, „Ik gebruik niet altijd de naam Harry om een kreng van een kerel aan te duiden. Soms gebruik ik George, een andere keer Arnie en meestal Henry". „Dat wil ik nou juist zeggen", zei Harry. „Waarom maak je nooit de Steves, de Jims, de Jacks of de Bills ridicuul? " „Er valt niets ridicuuls op te merken aan Steve, en Jim, een Jack of een Bill", gaf ik ronduit als antwoord. „De image van de persoon moet kloppen. Als ik met Chuck of Jack kom, verwacht de lezer dat iemand van hem een pak voor zijn donder krijgt. Maar heet mijn figuur Harry, Fred of Louie, dan moet hij degene zijn die op zijn donder moet krijgen. Er is geen speld tussen te krijgen". „Maar moet dat soms? De Harrys, Mortons, Arnies en Chesters hebben ook recht op een menswaardig leven". „Ik heb niet de regels gemaakt", protesteerde ik. Lang geleden is er misschien een Harry over een bananenschil uitgegleden. Sindsdien heeft elke schrijver de naam Harry gebruikt voor iemand die onbeholpen en belachelijk doet". „Luister eens meneer, wij Harrys nemen dat niet", zei Harry.

Het is al erg genoeg dat men altijd Harry als schandknaap gebruikt, maar nog erger als hij de vent wordt die de misdadiger uithangt op de televisie". „Ik weet niet, waarom je je daarover beledigd voelt", zei ik. „Iedereen weet dat als een Harry geen twee linker handen heeft, hij waarschijnlijk criminele neigingen heeft". „Daar heb je gelijk in, maar waarom moet Harry altijd een van de handlangers van Rocco of Frank zijn? Waarom kan hij nooit leider zijn? " „Doodsimpel omdat men niet aan een Harry als leider denkt", zei ik. „Schrijvers weten dit, als ze een naam voor een bendeleider nodig hebben nemen ze bijna altijd Red, Dusty of zelfs Phil. Je kan je gewoon niet voorstellen dat een Harry het brein is achter een bankoverval. Aan de andere kant, is het meer aannemelijk dat hij de persoon is die een fatale fout begaat zodat iedereen de bajes in gaat". „Zie je wel? Al jouw vooroordelen over de Harrys komen uit. Degenen van ons die niet de clown voor het publiek zijn, worden als lof-duifjes gebruikt". „Dat is niet helemaal waar", zei ik. „Max wordt meer misbruikt dan Harry om de bende naar zijn ondergang te helpen", „We nemen het niet langer", zei Harry. Wij Harrys zullen elke keer dat een Harry op de t.v. in een kwaad licht wordt gezet, naar de sponsor gaan en hem vertellen dat alle Harrys zijn product zullen boycotten. En wij zijn ook van plan ons abonnement bij kranten die de naam Harry door het slijk halen op te heffen". „Werkelijk, meneer.....? " begon ik. „Ik heet Harry", zei hij kwaad. „Okee, Harry", zei ik. „Ik denk dat je iets te overgevoelig bent. Als je Hubert, Alfred of zelfs Bert heette zou er iets aan te doen zijn. Maar ik gebruik slechts de naam Harry wanneer het om de beschrijving van een minder pijnlijke zaak gaat. Als de zaak werkelijk hopeloos is, gebruik ik nooit Harry". „Welke gebruik je dan? " „Marvin", zei ik.

ART BUCHWALD.

Uitwisseling personen over het Suezkanaal

JERUZALEM — Meer dan honderd mensen zijn woensdag bij El Kantara het Suez-kanaal overgestoken. Volgens een mededeling van Israelische regeringsdienst zijn 53 inwoners van de Gaza-strook naar Egypte gerepatrieerd, terwijl 52 voormalige bewoners van de Gaza-strook uit Egypte naar Gaza zijn teruggekeerd.

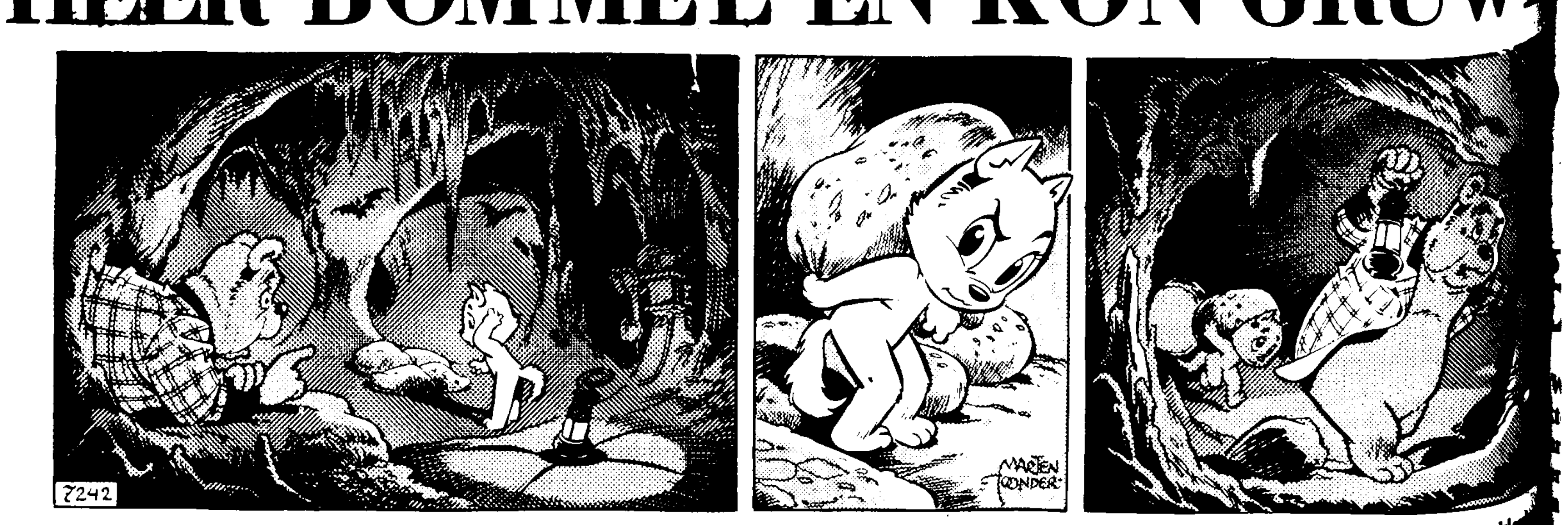
Beurs van New York

	14/10
Afc Industries Inc.	58 1/2
Air reduction	19 1/4
Allied Chemical	32 7/8
Alum. Co. of America	46 3/4
American Brands	40 3/4
American Can Co.	32 5/8
American Cyanamid Co.	33 3/4
American Electric Power	27 7/8
American Metal Climax	29 3/4
American Motors Inc.	7 5/8
Am. Smelting& Refining	19 3/8
Am. Teleph. & Telegr.	43 7/8
Ampex Corp.	14
Anaconda Company	18 3/4
Armco Steel Corp.	68
Atlantic Richfield Co.	43 1/8
Bendix Corp.	26 3/8
Bethlehem Steel Corp.	16 5/8
Boeing Co.	137
Burroughs Corp.	13 3/8
Canadian PPacific Ry Co.	76
Celanese Corp. of America	51
Chase Manh. Bank (N.Y.)	63 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	30
Chrysler Corp.	46
Cities Services Co.	51 1/8
Colgate Palmolive Co.	16 5/8
Colt Industries Inc.	39
Commonwealth Edison	25 1/4
Consolidated Ed. of NY	32 7/8
Continental Can Co.	29 3/8
Continental Oil	16 3/4
Curtiss Wright Corp. class A	44 3/4
Dart Ind.	70 3/4
DOW Chemical	152 1/2
Dupont(e.i.) de Nemours	86 5/8
Eastman Kodak	40 3/8
First National City Bank	71 7/8
Ford Motor Co.	36 1/2
Fruehauf Corp.	31 1/2
General Electric Co.	61 5/8
General Food Corp.	34 3/4
General Motors	81 5/8
General Public Utilities	23 3/8
General Tel. & Electronics	31 1/8
Getty Oil	81 1/2
Gilette Co.	40 7/8
Gimbel Brothers Inc.	36 1/8
Goodyear Tire & Rubber	32 3/8
Gulf Oil Corp.	26 7/8
Illinois Central Industries	37 7/8
Intern. Business Machine	307 3/4
Intern. Harvester	28 3/4
Intern. Nickel of Canada	28 1/4
Intern. Paper	33 1/2
Intern. Tel. & Tel.	52 7/8
Johns-Manville Corp.	42 1/4
Kennecott Copper Corp	27 1/2
Kraft Co.	42
Litton Industries Inc.	24 1/8
Lockheed Aircraft	8 3/4
Marcor Corp.	30 7/8
Martin Mariette Corp.	19 3/8
May Department Stores Co.	47 1/2
McD. Douglas Aircraft	30 3/8
Merck & Co.	. . .
Minnesota,Mining& Mfg	. . .
Mobil Oil Corp.	
Monsanto Co.	49
National Biscuit Co.	51 7/8
National Cash Register	30 1/2
Nat. Distillers & Chemical	15
National Gypsum Co.	22 3/8
National Steel Corp.	40
North Am. Rockwell Corp.	28
Olin Mathieson Chemical	19 1/2
Pacific Gas & Electric	32
Pennsylvania Central Co.	5 1/8
Pepsico, Inc.	63 3/4
Phelps Dodge	33 3/4
Philip Morris Inc.	61
Philips Petroleum	29 7/8
Proctor& Gamble	72 3/8
Radio Corp. of America	34 5/8
Republic Steel Corp.	24 1/8
Reynolds Ind.	54 3/4
Royal Dutch Petroleum	37 3/4
Santa Fe Ind.	—
Sears Roebuck & Co.	93 1/4
Shell Oil Co.	47 1/8
Southern Co.	21 1/8
Southern Railway	89 1/4
Sperry Rand *& Corp.	24 5/8
Standard Oil of Calif.	54 7/8
Standard Oil Co. of Indiana	67
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	70 1/8
StudebakerWorthington	52 3/8
Sunn Oil	56 7/8
Texaco Inc.	31 3/8
Texas Instruments Inc.	107
Transamerica Corp.	17 1/8
Union Carbide Corp.	43 7/8
Union Pacific Railroad	—
Uniroyal	19 1/2
United Aircraft Corp.	29 7/8
Un. Brands Co AMK Corp.	12 3/4
U.S. Steel Corp.	29 1/4
Western Union Telegraph	43 5/8
Westinghouse Electric Corp.	92 1/2
Woolworth (F.W.)	50
AMERICAN STOCKS	—
Brascand	17 3/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	51 1/2
Brit. Am. Oil	27
Caterpillar	49 1/8
Columbia Gas	34
North Am. Phil. Corp.	23 7/8
Westerband	32 1/4
K.L.M.	32 1/4
Twent. Cent. Fox	9
DOW Jones Index	878.36

Beurs van Amsterdam

	15/10
7 pct Ned. 66	96.60
AKZO	67.40
Heinekens bel. en beh.	214.00
Heinekens Bier	224.00
Hoogovens	60.50
Philips	33.00
Unilever	108.10
Koh. Olie	127.60
K.L.M.	110.50
K.N.S.M.	101.00
Van Ommeren	248.00
Scheepvaart Unie	63.90
Alg. Bank Ned.	262.50
Nat. Nederlanden	57.80
Ngombezi	85.0
Alb. Heijn	151.50
Amro Bank	57.10
Bergoss	181.00
Van Berkel	182.00
Bols	125.20
Bredero ver. bedr.	300.00
Buehrmann Tetterode	47.30
Bijenkorf Beheer	76.50
Calvé	704.00
Cur. Handelmij	180.00
Elsevier	356.00
Fokker	30.80
V. Gelder	60.40
Gist-Brocades	52.50
v.d. Grinten	154.00
Hagemeijer	117.50
Internatio-Muller	47.30
Kon. Ned. Papier	120.7
Naarden	56.50
OGEM	72.00
Pakhoed	83.00
Rijnschelde	164.00
E.M.S.	15.20
Scholten-Honig	51.50
V.M.F.	86.50
Ver. Ned. Uitgeversbed.	101.50
Wereldhaven	99.80
Wessanen	68.30
Ant. Brouwerij	—
Ant. Verf	117.0
Aruba Electra	108
Sur. Brouwerij	—
Converto	780
Goldmines	95.50
IKA bel. mij	150.00
NEFO	60.00
Robeco	233.40
Rolinco	158.40
Utilico	119.80
Alcan Alum.	15.8
Ned. Ant. 6 1/2 '67	89.7
Ned. Ant. 5 '60	81.0
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.1
Ned. Ant. 4 1/2 '62	82.7
Unitas	78.20
Inter Concerns	87.7
Industrie	—
Scheepvaart	85.1
Banken	93.7
Handel	93.3
Algemeen	94.0

HEER BOMMEL EN KON GRUW



7242. — Tom Poes wachtte niet totdat de sloffende voetstappen van Joris Schoffel in de duisternis verdwenen waren; hij liep op de vormloze zakken toe en bekeek ze nauwkeurig. „Hm," zei hij peinzend, „misschien zijn het eieren! " „Eieren? " riep heer Bommel uit. Hij zweeg verbluft en er verscheen een nadenkende trek op zijn gelaat. „Eieren," herhaalde hij. „Kikkers leggen ook eieren. Natuurlijk zijn het eieren, als je begrijpt wat ik bedoel. Net als ik dacht. En ik voel me er verantwoordelijk voor na het droevig verscheiden van Kon Gruwer. „Wat nu te doen? " „Misschien kunnen we er een meenemen," stelde Tom Poes voor. „Om te laten onderzoeken, of het werkelijk waar is." „Uitstekend! " prees heer Ollie. „Ik had het zelf kunnen bedenken. Als het werkelijk een ei is kunnen we hulp halen voor de andere k... de geest van de ontslapene geweest zijn! Komaan, jonge vr... van die dingen op je rug neemt zal ik het lampje dragen en... Tom Poes gehoorzaamde met enige tegenzin, en nadat hij... gewerkt had, liep hij gebogen achter heer Ollie aan. Zijn... klam, en zwaar was het ook, zodat de terugweg geen pretje... Maar heer Bommel had daar geen last van. „Het is warempel... dat we te laat gekomen zijn," merkte hij op, terwijl hij... „En wat we nu doen is toch een prachtig staaltje van n... jonge vriend? " „Hm," zei Tom Poes.

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BE



66—16. De hele rechtzaal luistert ademloos toe terwijl mevrouw Wei haar vreselijke ervaringen vertelt. „Ik was van plan om van de kar te springen en weg te vluchten," vervolgt ze, maar het lijk van Fan lag gedeeltelijk over mij heen. Ik moest me ervan bevrijden zonder dat de moordenaar iets zou merken. Maar voor ik dat kon doen, stond de kar plotseling stil. De achterkant werd opgetild en ik gleed op de grond, samen met Fan's lijk. De moordenaar wierp wat takken over ons heen. Daarna hoorde ik dat hij de kar wegduwde. Ik veegde het bloed van mijn gezicht met wat dorre bladeren, en toen het gepiep van de karrewielen wegstierf, krabbelde ik ... de maanlicht dat ik me op de rand van het moerbeibos be... de hoeve van Fan. Maar tegelijkertijd zag ik oude m... afkomen, uit de richting van de stad. Ik had alleen mijn d... en wilde me snel achter een boom verschuilen. Maar de ... gezien en kwam op me af. Leunend op zijn staf bekeek hij ... zei: „Zozo, je hebt zeker ruzie gekregen met je vriendje... te lachen."



Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanv. muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanv. muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 castañetas; 21.30 progr. con cos ta; 22.15 int. nieuws; 22.20 mangusa di mi luga; 23.20 musical night cab; 23.55 ds. Root (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 felicitaciones; 17.10 schaakdemonstratie; 17.30 Sunbeam-demonstratie; 17.57 morning star; 18.19 stromen van kracht; 18.30 noticias (int.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 E.V.D.; 19.16 please don't eat the daisies; 19.47 Adam 12; 20.15 Gunsmoke; 21.15 nieuws ned.; 21.30 show di Job; 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg show di Job; 23.45 the three stooges.

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236,2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticia Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israel); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica varia; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18,30 happy days-progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 haven of rest; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 Josie and the pussy cats; 17.30 morning star; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18. 5 p p. nieu s; 1 .55 ned. nieuws; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 run buddy run; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 12 o'clock high; 21.30 gun smoke; 22.30 ultimas noticias; 22.35 suspense heatre.

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening nieuwsblok; ned. nieuwsjournaal; op verzoek, sportpraatje; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 engels progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 sluiting.

(11730 en 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 prot. ziekenprogr.; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 tape-o-theque; 14.30 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06,00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticias int. (rlp.); 15.15 ritmos del Caribe; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 Country and Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 musica instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 noticias na ingles; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 letter from Africa; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musical; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 e ora adventuroso; 16.30 children's hour

Directiewiss... bij Shell N...

ROTTERDAM — ... 1971 zal mr. D.J. B... bereiken van de pe... leeftijd aftreden ... Shell Nederland ... schappij n.v. en Shell ... Hij zal worden op... J.A.P. Montijn, ... Shell Nederland n.v. ... land raffinaderij ... nieuwe functie ... zijn voor alle op... Shell in Nederland ... aardolieverwerking, -verkoop.

Drs. A.C. Helfrich ... keting, zal verantw... de olie- verkoop... derland.

NEW YORK — ... universiteit heeft ... dent een legaat van ... gekregen. Het geld ... de architect-schilder ... Levi, die twee ... 96-jarige leeftijd ...

SAMBU...

Ze was Curaçao... op Santo Doming... kwam naar haar ... als een volleerde ... praktijken. Een ... taxi-chauffeur en ... clame en bracht ... gingen goed. Tot... kreeg dat de rechter... pakken. De recher... vogel was gevlogen... zaken min of meer ... haar familie ... advies in moeilijke ...

Een vrouw ver... kruiden. Onder ... velel, want ... binnenkomt, voel ... keert".

Een oude man ... seur te zijn. Eens ... met een zieke ... sleechts een paar ... over de knie te ...

Een vrouw be... brua uit te staan ... haar buurvrouw ... ingewijd door ... geluid in een ... een breedgerande ... geleerd.

[R]onde Curacao [19]71 in teken [3]e lustrum

[W]ILLEMSTAD – Op zaterdag 23 [ok]tober hoopt de Automobiel Club [Cur]acao het 15-jarig bestaan te [vi]eren. Dit gaat dan gebeuren middels [ee]n daverende Ronde van Curacao op [23] oktober, gevolgd door een feeste[lij]ke prijsuitreiking op zaterdag 30 [ok]tober in Landhuis Jan Kock. De [Ro]nde van Curacao 1971 zal evenals [voo]rgaande jaren een rit zijn voor [ie]dereen Dus weer een A-en een [B-]klasse. De A-klasse voor de cracks, [di]e zij die menen zich zo te mogen [no]emen. De B-klasse voor hen die het [rij]den als een pleziertje beschouwen, [al]dus een persbericht van de A.C.C. Het derde lustrum van de A.C.C. [za]l niet onopgemerkt voorbijgaan. [Op] zaterdag 30 oktober in Landhuis [Ja]n Kock worden alle deelnemers [vo]or de prijsuitreiking en alle overige [lei]den verwacht. De inschrijving sluit [om] organisatorische redenen onher[ro]epelijk op woensdag 20 oktober [om] 21.00 uur.

De Ronde van Curacao 1971 is overwegend een kaartleesrit, bestaande uit twee delen. De totale lengte voor de deelnemers bedraagt in de A-klasse ca. 110 km en in de B-klasse ca. 60 km. De voorgeschreven gemiddelde snelheden variëren en zijn aangepast aan de moeilijkheidsgraad van de diverse route-opdrachten. Het accent is vooral gelegd op afstand en rijtijden, waarbij de opdrachten eenvoudig zijn gehouden, zodat eenieder aan deze rit kan deelnemen. De start vindt plaats op het parkeerterrein van het hoofdkantoor van Shell Curacao n.v. tussen 19.00 en 20.15 uur. De finish is bij Landhuis Jan Kock, waar de deelnemers tussen 23.00 en 00.30 uur worden verwacht. De voorlopige uitslag en prijsuitreiking zullen plaatshebben op zaterdag 30 oktober na 21.00 uur in Landhuis Jan Kock.

In het kader van de lustrumviering zal iedere deelnemende équipe twee jubileum-gasaanstekers bij de start ontvangen. Bovendien heeft de A.C.C. een groot aantal prijzen beschikbaar gesteld.

1. Twee bekers voor ieder van de drie best geklasseerde individuele équipes in de A-klasse;
2. Twee bekers voor ieder van de drie best geklasseerde équipes in de B-klasse;
3. Een beker voor het best geklasseerde echtparen-équipe;
4. De "Piet Groenhart" wisselbeker voor het best geklasseerde team in de A-klasse;
5. Twee medaljes voor ieder van de drie best geklasseerde équipes van het onder punt 4 genoemde team;
6. Het "Tele-Curacao" wisselschild voor het best geklasseerde team in de B-klasse;
7. Twee medaljes voor ieder van de drie best geklasseerde équipes van het onder punt 6 genoemde team;
8. Merkenbekers van de meest bekende automerken voor de best geklasseerde équipe, die in het betrokken merk de rit heeft gereden. Bij de toekenning van deze bekers prevaleert de A-klasse boven de B-klasse;
9. Voor iedere 10e, 15e, 25e, 35e, 45e, 55e en 65e geklasseerde équipe **in iedere klasse, alsmede voor de laatste drie équipes met de meeste strafpunten, al of niet geklasseerd,** van iedere klasse zullen prijzen beschikbaar worden gesteld.

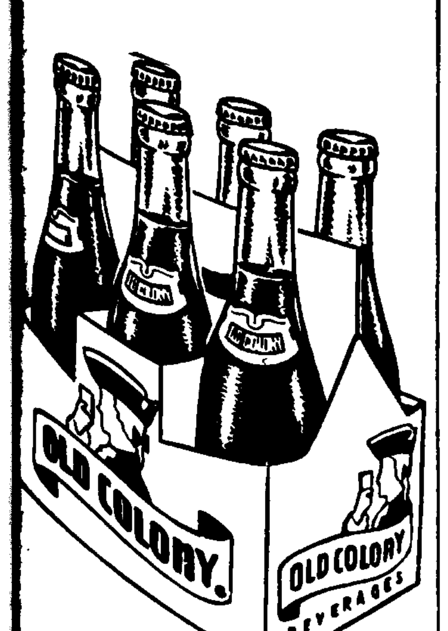
Inschrijving staat open tot woensdag 20 oktober 1971 21.00 uur, tenzij daarvoor het maximum van 150 auto's wordt bereikt. De inschrijving kan geschieden bij de heren:
J.M. Janssen (telefoon 35105)
C.W.M.Kruijssen (telefoon 47068)

Het afhalen van de startbescheiden dient te geschieden op woensdag 20 oktober tussen 20.00 en 22.00 uur in het Katholiek Militair Tehuis.

[E]dward de Jongh [v]ice-consul van [C]osta Rica

[W]ILLEMSTAD – Tot honorair [vi]ce-consul van de republiek Costa [Ri]ca is benoemd de heer Edward H. [de] Jongh. Bij afwezigheid van con[su]l-generaal M. Morales zal de heer [de] Jongh optreden als diens plaats[v]ervanger.

De nieuwe vice-consul heeft gis[te]ren samen met de consul-generaal [be]leefdheidsbezoeken afgelegd bij de [go]uverneur en bij de premier van de [Ne]derlandse Antillen.





*SANTA ROSA – Wat gij aan de minste der mijnen hebt gedaan, dat hebt gij aan mij gedaan, zo staat er in het Evangelie te lezen, waarin Christus ons leert dat onze houding tegenover de mens naast ons meteen onze houding tegenover hem betekent. Het evangelie werd gistermiddag tijdens de requiemmis voor zuster Hyronima door een van de zusters van Schijndel voorgelezen. Soms dreigde haar stem het te begeven in de overvolle parochiekerk, omdat deze evangelie-tekst zo van toepassing op de overledene was. Die was naar Curacao teruggekeerd om hier feest te vieren met haar vroegere oud-pupillen en met haar medezusters, omdat het internaat Huize Sint Jozef, waarin zij meer dan dertig jaar had gewerkt, vijftig jaar bestond. Tientallen bloemstukken vertolkten iets van de dankbaarheid voor haar werk, dat tijdens de oorlogsjaren zelfs het lappen van schoenen omvatte. Die bloemen geven iets feestelijks aan het gebeuren. In dezelfde kerk waar afgelopen zondag nog op plechtige wijze de Eucharistie was gevierd om God te danken voor de nabije vijftig jaar, kwam men nu weer bijeen om God te danken voor het leven van de eenvoudige religieuse, die zo graag naar Curacao terugkeerde. Afgelopen zondag was op verzoek van de feestvierende zusters geen geld besteed aan bloemstukken, omdat men de voorkeur gaf aan practische geschenken, ditmaal gold dit verzoek niet. Grote en kleine bloemstukken konden zo voor de kist met het stoffelijk overschot worden uitgedragen. „De mens wikt, maar God beschikt," werd er gebeden door een van de oud-internen. De voorzitter van het feest-comite noemde de overledene in zijn voorbede een voorbeeld voor ons allen. Vicaris-generaal pater W. Brada wees op de hoop, welke alle christenen moet vervullen. De hoop, die ons doet bidden in de prefatie: het leven **wordt veranderd, niet weggenomen.** De hoop ook, die ons de zekerheid geeft, dat zij, die zo lang en zo hard heeft gewerkt voor de kleine kinderen op Curacao, haar loon al heeft ontvangen. De Latijnse gezangen van de doden-liturgie werden na de communie onderbroken door het doden-lid in het Papiamento: Te despues. En even later zongen allen in de kerk het lied: Dat de engelen u mogen begeleiden naar het paradijs. Met een gezamenlijk Onze Vader werd tenslotte de begrafenis voltooid. Nog geen twee weken na haar terugkeer op Curacao voor een verblijf van veertig dagen en amper twee weken dat zij de blijde tijding had vernomen van haar reis naar Curacao, was het stoffelijk overschot van zuster Hyronima aan de schoot der aarde toevertrouwd op Curacao, zo een feestvreugde vermengend met droefheid en ook met hoop en vertrouwen.*

Collecte voor PMW

WILLEMSTAD – In alle katholieke kerken van het bisdom Willemstad wordt zondag tijdens alle missen een collecte gehouden, waarvan de opbrengst bestemd is voor de Pauselijke missiewerken. Via de Pauselijke missiewerken zijn in het verleden ook op de Nederlandse Antillen bepaalde werken tot stand gekomen. Ook heden ten dage steunt deze organisatie tal van acties en activiteiten in de Derde wereld, hetgeen varieert van steun aan medische zorg tot aan het bouwen van kerken. Gezien de toename van de verzoeken voor hulp welke Rome vanuit geheel de wereld bereiken, is het fonds van de Pauselijke missiewerken op het ogenblik slechts in staat een fractie van deze verzoeken in te willigen. Paus Paulus heeft daarom dit jaar een heel dringend verzoek gedaan op alle katholieken, ook uit de Derde wereld, om mildadig te zijn bij de collecte. Daarbij zal de penning van de weduwe even zwaar wegen als de kapitale gift van een rijke. De paus wijst er nog op, dat iedere christen bezield moet zijn van de missiegeest.

Naast het gebed voor de missie vormt de bijdrage aan de jaarlijkse collecte een tastbaar bewijs voor deze missie-geest.

„Independencia" onderwerp van Konfrontashon

WILLEMSTAD – Het programma Konfrontashon van Tele-Curacao is a.s. zondag gewijd aan een zeer actueel onderwerp: „Independencia". Onder leiding van de heer Ronny Martina, die optreedt als moderator, zullen de heren Kees Martina, Boeli van Leeuwen, Siegfried Rigaud, Eric Kleinmoedig, Donny Bakhuis en Angel Salsbach discussiren over honafhankelijkheid en alles wat daarmee te maken heeft. Het Konfrontashon-programma be**gint 's middags om twee uur en duurt tot vier uur.**

Zilveren jubilaris

WILLEMSTAD. – Op 15 oktober herdacht de heer Victorino C. Avastia het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. De jubilaris is momenteel werkman bij de veterinaire dienst, afdeling markten en hallen. Tijdens een korte plechtigheid op het kantoor te Parera werd de jubilaris toegesproken door het hoofd van dienst dr. R. Gorsira. Namens het bestuurscollege van Curacao overhandigde deze de gebruikelijke enveloppe met inhoud aan de heer Victorino C. Avastia.

WILLEMSTAD. – Op 13 oktober herdacht mevr. Lilian Horsford, die werkster is bij de Algemene Secretarie, het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst van de overheid trad. Op de foto, het moment waarop zij gefeliciteerd werd door mr. H. C. Everev, hoofd van het centraal bureau voor personeelszaken.

INGEZONDEN

Duna un delaster man yen mas....

De mgr. Verrietstichting schreeuwt om geld. (f. 300.000). Muchanan mancarón, sa bon di con. Actiecomite spant zich intensief in. Het particulier initiatief triomfeert. Alweer (f. 200.000). Ziezo, 2/3 deel is binnen. De overheid komt er weer gemakkelijk vanaf. Pietje wrijft zich in de handen. Vooruit, Pietje, doe jij ook eens wat. DUN'UN DELASTER MAN YEN. Uiteindelijk is het resterend bedragje van ongeveer f. 100.000 voor een geroutineerde goochelaar als jij bent (tijdige en sluitende begroting) een KOUD KUNSTJE. En mocht het je echt niet gelukken, laat ons dit jaar toch maar hondenbelasting betalen. (het kan er wel bij). Wij (hondenbezitters) en ZIJ (groep ambtenaren die sinds kort tot inkeer gekomen is), zijn gaarne bereid je te helpen bij een vlotte inning en administratie.

Een van de 75.000 hondenbezitters van Curacao

TITO FARIES

P.S.: Als je de bootbelasting handhaaft, kun je bovendien een persoonlijk steentje bijdragen.

Probleem uit wereld tussen LAV en NABvLP

WILLEMSTAD. – Het probleem tussen de luchtvaartmaatschappij LAV en de Nederlands Antilliaanse bond van luchtvaart-personeel (NABvLP) is uit de wereld geholpen. Beide partijen hebben elkaar kunnen vinden op de twee punten, welke hen gescheiden hielden. Zo is er een uitweg gevonden voor de uitbetaling van de overuren over de maanden januari tot en met oktober 1970. Verder zijn beide partijen overeengekomen dat men vóór 15 november een oplossing vindt voor de verzekering tegen de medische kosten voor gezinsleden.

WILLEMSTAD. – De heer Mac Alberto, tot voor kort voorzitter van de vakbond BTG, heeft aan de heer Siegfried Hart een telegram gestuurd. De heer Hart heeft zich kandidaat gesteld voor het voorzitterschap van de vakbond UWGE, waar men vandaag een nieuw bestuur kiest. De heer Alberto stuurde het telegram vanmorgen reeds, terwijl de stembus bij de UWGE pas vanmiddag om vier uur zou sluiten. In het telegram wordt de heer Hart gefeliciteerd door de heer Alberto, niet als vakbondsleider, maar wel als „Kind van het volk".











AGENDA ARUBA

[KA]NTOOR AMIGOE DI ARUBA – [NA]SSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; KANTOORUREN, TEL.: 1639.

[Lo]sse nummers van de Amigoe zijn op [Aru]ba dagelijks verkrijgbaar bij het kan[toor] van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [in] Oranjestad bij refresquería van Sepp [Mull]er, La Fama, en La Popular, Winkels [Shop] op de Beatrixluchthaven; Edwins [Drive]-In te Savaneta; Nicolas Store - San [Nico]las; De Wit Store in Dividivi, Man[ch]o, Sheraton-hotel en Aruba Carib[bean]-hotel en Holiday Inn Drugstore.

[BI]OSCOPEN
[O]RANJESTAD: De Veer: 20.30 Soldier [...] (14 jr); 23.30 De taal der liefde (18 [...]. Rialto: 20.00 Sands of Kalahari (14 [...]. [...]BALASHI: Drive-In: 20.30 en 23.30 [...] of vengeance (18 jr). SAN NICO[LAS] [...] Principal: 20.30 Monte Walsh (AL); [...] Hot boarding house (18 jr).
[GROEN]E KRUIS:
[DA]KOTA EN ORANJESTAD: zr Fran[...]; NOORD EN ORANJESTAD: zr [...]tas; SANTA CRUZ EN PARADE[RA]: zr Ludovic; SAVANETA EN BRA[...]: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr [Lu]dovic; SAN PEDR-HOSPITAAL, TEL.: [...].
[APO]TICA'S
[O]RANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; [SA]N NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
[ZIE]KGEBOUWEN:
[O]RANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NI[COL]AS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [TEL].: 8288.
[DIV]ERSEN
[Y].M.C.A.: 20.00-21.00 rolschaatsen - [...]assenen - clubgebouw.
[C]ARIBECLUB: 20.00 kegelcompetitie; [...]0 canasta-drive en domino-knock-out.
[C]ONNIE FRANCISCLUB: 19.00 heilige [mis] - t.g.v. negenjarig bestaan - clubge[bouw]. MUZ.: The Golden Flower. Recep[tie] clubgebouw, (kroning miss C.F.T. [...]-1972).

ZATERDAG

[DIV]ERSEN
[LU]CHTPOSTSLUITING: 15.30 voor [Euro]pa en New York - hulppostkantoor [Bea]trixluchthaven. (Sluiting van aangete[kende] stukken één uur vóór postsluiting.)
[T]ENTOONSTELLING: 18.00-22.00 [...]ing - werk leden Aruba Cameraclub - [B]ureel Centrum.
[SPO]RT
[TE]NNIS: Antilliaans kampioenschap - [i]n Aruba Caribbean-hotel.
[I]NT. PADVINDERS: jamboree-on-the-[air].
[BA]SEBALL: 13.00 uitzending Ameri[kaanse] wedstrijd - Baltimore Oriols vs [Pitts]burgh Pirates - via Radio-Kelkboom [...]ns), Radio-Victoria (Engels).
[VOE]TBAL
[...]KL. GR. I: 16.00 Arsenal vs Dept. [...] - Dept. Yara; C.J.S. Bl. vs Jong San [Nico]las – Jong San. Nic.; Santa Fe vs [...] Independiente - Santa Fe; C.D.R.A. [...]C. Noord - CDRA; R.C.T.L. vs [...]nia - RCTL; Riverplate vs Dept. [...]onal – S.N.C.
[R]ES.HOOFDKL.: 16.00 Atl. Deportivo [...] Aruba Jrs II - Aruba Jrs.
[R]ES.B.KL.: 16.00 Arsenal II vs Jong [San] Nicolas II - Arsenal; Britania II vs [...]echt II - Britania.

AMERICA LATINA

[Q]UITO – De schatkist van Ecua[dor] zal vanaf 1972 ieder jaar 1.419 [milj]oen sucres (50 miljoen dollar) [ontv]angen als belasting van de [Am]erikaanse maatschappij „Texaco-[...]r". De totale olieproduktie in [Ecu]ador wordt geschat op 91 miljoen [vat]els (14.469 miljoen liter)

[L]A PAZ – De Boliviaanse minister [van] Buitenlandse Zaken, Mario [Gut]ierrez heeft categorisch de bewe[ring]en van de Cubaanse regering [tege]ngesproken dat de staatsgreep in [Bol]ivia van kolonel Hugo Banzer [voo]rbereid is door de Amerikaanse [inli]chtingendienst CIA. Deze bewe[rin]g toont weer eens duidelijk aan, [aldu]s de minister, dat Cubaanse [reg]ering zich wil mengen in de [binn]enlandse aangelegenheden van [Bol]ivia.

[A]CAPULCO – Drie mannen, waar[onde]r een rijke handelaar, zijn, toen [zij] door de Sierra van de straat [Gue]rrero reden, aangevallen en op [gru]welijke wijze vermoord. Volgens [de] politie zou het om een vendetta [gaan].

[M]EXICO – De orkaan „Priscilla" [hee]ft overstromingen en aardver[sch]uivingen veroorzaakt in de Mexi[caa]nse staten Nayarit en Jalisco. [Hal]f dorpjes op de oever van de [rivier] Santiago (in de staat Nayarit) [zijn] van de buitenwereld afgesloten. [Me]n heeft helicopters ingezet om de [bev]olking van de meest noodzake[lijk]e levensbehoeften te voorzien.

Nog zeven miljoen binnen te halen

Bc gaat invorderingen nu stringent aanpakken

ORANJESTAD. – Het bestuurscollege van Aruba dat voor de derde fase van het ontwikkelingsplan Aruba destijds een verlanglijstje van ruim 117 miljoen Antilliaanse guldens indiende, heeft tijdens het recente bezoek van de speciale Nederlandse economische adviseur drs De Pous een prioriteitslijst van vijftig miljoen gulden opgesteld. De heer De Pous had er op aangedrongen dat ook Aruba meer gaat doen aan de invordering en economisering. Op het ogenblik zou een bedrag van twaalf miljoen gulden aan belastingen en dergelijke uitstaan, waarvan negen miljoen achterstallig. Van dit achterstallige bedrag is zeker nog zeven miljoen binnen te halen. Het bestuurscollege zal deze invordering met kracht aanpakken en heeft inmiddels incasso van de volkswoningen reeds in handen van een incassobureau gegeven. Het bestuurscollege besprak deze zaken gistermorgen uitvoerig tijdens een persconferentie.

Vertegenwoordigers van pers, radio en tv waren gistermorgen de gast van het BC om, zoals de pers enige tijd geleden verzocht, over de derde fase van het meerjarenplan te spreken. Voorzitter Oscar Henriquez zegde toe dat er meer van deze conferenties zullen worden gehouden en kondigde aan dat binnenkort een werkbezoek aan de waterzuiveringsfabriek te Bubali en het nieuwe stationsgebouw op de Beatrixluchthaven zal worden gebracht.

De waterzuiveringsfabriek had begin van dit jaar reeds opgeleverd moeten worden, doch nu ziet het er naar uit dat de bouw in een eindstadium is. Het stationsgebouw had 26 november as. gereed moeten zijn, maar dit wordt nu maart volgend jaar. In elk geval zijn er voorzieningen getroffen opdat 6 november de eerste K.L.M.-jumbo-jet met tweehonderd reisagenten zal kunnen landen.

Na een korte inleiding door de gezaghebber gaf de gedeputeerde van Welvaartszorg, Max Croes, een uitvoerige uiteenzetting over het ontstaan van het ontwikkelingsplan Aruba. Hij vertelde dat het college uitvoerig met drs De Pous en zijn adviseurs de Arubaanse plannen heeft besproken, waarbij drs De Pous stelde dat Aruba ook alles moet doen om zoveel mogelijk op eigen benen te komen staan. Hierbij moet niet vergeten worden dat Nederland zelf ook een moeilijke economische tijd doormaakt. Het bestuurscollege heeft daarop een prioriteitslijst van vijftig miljoen gulden opgesteld, alsmede een lijst van 31 miljoen voor faciliteiten ten behoeve van industrievestiging.

In dit verband merkte de heer Croes op dat thans overleg wordt gepleegd met een zeer grote industrie welke overweegt zich op Aruba te vestigen. Op deze prioriteitslijst van vijftig miljoen staan onder meer: voorziening luchthaven zes ton; uitbreiding water- en energiebedrijf 5.5 miljoen gulden (waarbij dè gedeputeerde stelde dat bij de voortgaande bevolkingsaanwas eind 1976 het waterfabriek met een eenheid van tienduizend ton per dag zal moeten worden uitgebreid); uitbreiding wateropslag en distributie en verzwaring waterpompstations 1.7 miljoen gulden; uitbreiding telefoondienst 2.2 miljoen gulden; vervanging sleepboot 1.3 miljoen gulden; tweede gebouw in vrije zône vier ton; lening derde Aruven-hotel zeven miljoen; varkensfokkerij 115.000 gulden; kippenteelt 340.000; herbebossing en erosie-contrôle 220.000; zelfstandige kweekschool 1.5 miljoen; begin sanering Village zeven miljoen; vijfhonderd volkswoningen dertien miljoen, riolering Oranjestad 6.8 miljoen gulden. De Amigoe heeft deze projecten verleden maand uitvoerig gepubliceerd.

Uitvoerig stond de gedeputeerde stil bij de moeilijkheden rond de financiering van tweehonderd volkswoningen waarvan de financiering door Nederland was goedgekeurd en 4 miljoen gulden beschikbaar was. De aanbesteding werd begin van dit jaar gehouden, doch de laagste inschrijver lag ruim 48 procent boven de raming. Met infrastructuur kwam deze op 6.8 miljoen gulden. Het BC heeft alle begrip voor de gestegen prijzen, maar niet op deze manier. Voorts werd een risicobepaling gesteld welke niet aanvaardbaar was. **Er wordt thans overleg gepleegd met de laagste inschrijver; indien deze besprekingen niet slagen, dan zal een nieuwe openbare aanbesteding worden gehouden.**

De gedeputeerde zette uiteen dat in eerste instantie de bouw van een volkswoning op Aruba op ongeveer 310 gulden per vierkante meter kwam; dit is door bezuinigingen en dergelijke nu teruggebracht tot 280 gulden, terwijl op Curaçao in dezelfde verhouding dit 220 gulden bedraagt. Terecht vroeg Nederland waarom het bouwen op Aruba duurder is dan op Curaçao. Hierdoor kunnen deze volkswoningen niet meer ten laste van de tweede fase komen en komt dit beschikbare bedrag vrij voor andere projecten, waarbij bijvoorbeeld overschrijdingen plaats vonden.

Deze volkswoningen komen nu ten laste van de derde fase. De Nederlandse regering heeft van het bedrag van vierhonderd miljoen Nederlandse gulden dat voor de komende vijf jaren beschikbaar is voor de Antillen, een bedrag van honderd miljoen gulden binnenslands als voorschot goedgekeurd. Aruba hoopt hiervan 5.5 miljoen gulden voor de overschrijding van het ziekenhuisproject te krijgen, voorts de volkswoningen totaal ongeveer dertien miljoen gulden.

Gedeputeerde Croes vertelde nog dat het verloop van de tweede fase voor Aruba bijzonder goed is verlopen, hetgeen hoofdzakelijk te wijten was aan de terdege voorbereidingen. De derde fase werd nog beter voorbereid. Parallel met deze derde fonds loopt nog een bedrag van 41 miljoen dollars van het Europees Ontwikkelingsfonds. Hiervan hoopt Aruba gelden te krijgen voor een zelfstandige kweekschool en riolering Oranjestad. Ten aanzien van de kweekschool was de eerste reactie van het F.O.E. niet ongunstig.

Voorts werd gesteld dat men niet alleen projecten moet indienen en daarvoor ook de benodigde gelden krijgen, maar daarbij vooral niet vergeten moet worden, dat ook de kosten exploitatie ongeveer acht procent per jaar op de jaarlijkse begroting moeten kunnen worden opgebracht. Hierdoor kwam het gesprek op de financiële verhoudingen tussen eiland en land. **Het BC heeft goede hoop dat de minister van Financiën, na de ambtelijke commissie gehoord te hebben, begin volgend jaar met tijdelijke en daarna definitieve voorstellen zal komen.**

Belangstelling Coruba-plannen

SAVANETA – Van het bestuur van de Cooperative di Consumo Aruba (CORUBA) wordt vernomen dat er allerwege grote belangstelling bestaat voor de plannen tot oprichting van een Coop. Supermarket, niet alleen in vakbonds- en cu kringen maar ook daarbuiten. Zondagmorgen om tien uur wordt weer een vergadering gehouden, ditmaal in de Rapid-club te Savaneta, waarbij iedereen welkom is.

Hoger beroep doodslagzaak op Curacao

ORANJESTAD – In onze editie van afgelopen dinsdag maakten wij melding van het vonnis in de doodslagzaak op Aruba, dat reeds op 1 dezer – en niet vorige week, zoals wij abusievelijk berichtten – werd gewezen. Het blijkt nu, dat de officier van Justitie reeds op 6 oktober beroep tegen het vonnis, waarbij de dagvaarding niettig verklaard werd, heeft aangetekend. De behandeling van het hoger beroep zou aanvankelijk de komende week op Aruba plaatsvinden, maar gaat nu vanmiddag door om kwart over vier op Curacao.

President Nimeiry ook premier

CAIRO – De president van Soedan, generaal Gaafar El Nimeiri, is premier van het nieuwe Soedanese kabinet, zo heeft het persbureau voor het midden-oosten uit Khartoem vernomen. De president heeft Maamoun Abouzied, oud-lid van de Soedanese revolutionaire raad, benoemd tot secretaris-generaal van de Soedanese socialistische unie.

OOK ESTRELLA MET 1-0 VERSLAGEN

Tweede grote verrassing Bubali binnen een week

ORANJESTAD. – Het talrijke publiek, dat donderdagavond naar het Wilhelminastadion gegaan was voor de voetbalwedstrijd tussen Estrella en Bubali, is volledig aan zijn trekken gekomen. Een groot deel was gekomen om te zien of Bubali het huzarenstukje van vorige week zaterdag zou kunnen herhalen en zij zijn voor de tweede keer hiervan getuige geweest. Na eerst Dakota zijn eerste nederlaag gebracht te hebben, zond Bubali donderdagavond ook Estrella met een 1–0 nederlaag huiswaarts. Momenteel is alleen R.C.A. nog ongeslagen in de hoofdklasse en de ontmoeting van zaterdagavond tussen RCA en Dakota is dan ook van het grootste belang voor het verdere verloop van de competitie.

Het was een bizonder spannende en sfeervolle wedstrijd, waarbij Estrella in de tweede helft, toen Bubali meer defensief ging spelen, een licht overwicht had.

Tegen alle verwachtingen in en toen iedereen reeds genoegen genomen had met een gelijkspel scoorde Bubali in de voorlaatste minuut het winnende doelpunt. De ontmoeting werd geleid door scheidsrechter De Kort, die assistentie kreeg van Wiersma en Wever.

Bubali nam reeds in de eerste minuten het initiatief, maar spoedig herstelde Estrella zich en een ver, maar hard schot van Candy Wernet werd met moeite tot corner verwerkt. Enkele minuten later kreeg Sonny Tromp na een voorzet van Egbert Tromp een goede kans, maar zijn schot ging over. Aan beide zijden werden vele aanvallen ondernomen, maar tot scoren kwam men niet. Enige minuten voor rust vuurde Sonny Tromp een verrassend schot af, waarbij de uitgelopen keeper van Estrella zich tot het uiterste moest inspannen om een doelpunt te voorkomen. Zoals wij reeds zeiden ging Bubali na de rust meer defensief spelen, waardoor Estrella een licht overwicht kon ontwikkelen. Bubali beperkte zich tot sporadische tegenaanvallen. Estrella profiteerde hiervan en ging in het offensief.

De tweede helft was amper hervat, toen de Oranjehemden hun eerste scoringskans kregen. Op rechts speelde Dechi Bislick zich vrij en de keeper van Bubali verkeek zich op de voorzet, die volgde. De bal via de handen van Vicente Croes, die hierop niet gerekend had, verdween in het doel, maar was uiteraard ongeldig. Even later was he Candy Wernet, die na een snelle doorbraak naast schoot.

Estrella zette door en met veel kunst- en vliegwerk slaagde de defensie van Bubali erin om schoten van Esy Croes, Vicente Croes en nogmaals Esy Croes onschadelijk de maken. Eenmaal bracht Eric Alee, die als een rots in de branding stond, op het nippertje redding. Even verslapte de druk van Estrella en hiervan profiteerde Bubali om enige malen ten aanval te trekken.

Toen iedereen zich reeds met een gelijkspel tevreden had gesteld, scoorde Bubali tegen de verhoudingen in het winnende doelpunt. De verdediging van Bubali schoot de bal helemaal naar voren, waar Bikker trachtte weg te werken. Hij kreeg echter de bal niet goed op zijn schoen, waardoor deze hoog de lucht inging. Op feilloze wijze ving Sonny Tromp de bal op, rushte op rechts naar voren, omspeelde eerst Bikker en daarna Roman Kock om vervolgens keihard in te schieten. Via de handen van de Estrella-keeper verdween de bal in het net. De aanhang van Bubali, die gedurende de tweede helft menigmaal het hart had moeten vasthouden, stak haar vreugde niet onder stoelen of banken. Meteen na de aftrap kreeg Estrella nog een scoringskans. Vanaf rechts werd de bal voorgezet. De uitgelopen keeper stompte het leer niet goed weg en Esy Croes kopte in het lege doel. Het was echter wederom Eric Allee, die op de lijn redding bracht. Nadat Bubali hierna nog een kans gemist had, floot scheidsrechter De Kort voor de laatste maal en kwam een einde aan deze zeer spannende en aantrekkelijke wedstrijd.

Sinterklaas voor ACI-jeugd

BARCADERA – Van mevrouw M.J.Th. Broekhuis van het ACI Sinterklaas-comite wordt vernomen dat Sinterklaas bericht heeft ook dit jaar de jeugd van de werknemers bij de ACI te zullen bezoeken. Op zondag vijf december zal de ACI-jeugd tussen drie en twaalf jaar oud door Sinterklaas worden ontvangen. De jaarlijkse kerstpartij voor het personeel van de ACI zal dit jaar op vrijdag zeventien december worden gehouden. Er werd inmiddels een commissie gevormd die de nodige voorbereidingen treft voor dit jaarlijks feest.

LOEANDA. – Volgens een communique van het Portugese leger hebben zij in september in de Portugese kolonie Angola 191 guerrilla-strijders gedood. 69 Afrikanen zijn gewond. Het Portugese leger verloor 14 mannen in het gevecht, en voorts zijn 17 burgers gedood en 36 mensen ontvoerd, aldus het communique.

Financiering Aruba hotel nog niet rond

ORANJESTAD. – Gedeputeerde van welvaartszorg Max Croes heeft tijdens de gistermorgen gehouden persconferentie verteld over zijn recente reis naar de V.S. en Engeland teneinde financiering te krijgen voor de derde Aruven hotel. Het bc heeft dit derde hotel op de prioriteitslijst geplaatst hetgeen niet wil zeggen dat de uitbreiding van Aruba Sheraton-hotel en het Aruba Caribbean-hotel niet de volle aandacht zal hebben. Plannen bestaan voor uitbreiding van Aruba Holiday Inn met tweehonderd kamers waarvan financiering door de Aruba Real Estate met eigen middelen zal geschieden.

In New York voerde de gedeputeerde besprekingen met een grote bank welke ook een vestiging op Aruba heeft. Een financiering op lange termijn is hier niet mogelijk maar men wilde wel een overbruggingsfinanciering geven, hetgeen niet is wat het college zoekt.

In Engeland werd gesproken met een aannemersbedrijf dat bereid is mede te financieren met een lening over twaalf jaren tegen een rente van acht en een half procent en de voorwaarden dat deze firma de bouw zal krijgen. Dit is wel een struikelblok aangezien de regering destijds in principe toezegde een garantie van **5.5 miljoen gulden te willen geven doch als voorwaarde stelde dat een openbare aanbesteding wordt gehouden. Voorts verwacht het bc tegen de tijd dat men kan beginnen met de bouw mede gezien de prijsstijging wel zeven miljoen nodig te zullen hebben. Daarnaast hield de overheidsgarantie een percentage van zeven en een half procent in.**

Voorts verwacht het bc dat de landsregering toestemming zal verlenen dat dit hotel met 206 kamers, waarover Amigoe enige weken geleden uitvoerig berichtte, toch een casino-vergunning zal krijgen ondanks het feit dat destijds de minister van justitie 250 kamers als een limiet heeft gesteld. Deze verhoging van 125 kamers naar 250 kamers werd echter gedaan in een tijd dat het Caribisch gebied nog niet die grote teruggang in haar toerisme kende. Aruba verwacht dan ook dat de landsregering het voor haar niet moeilijker zal maken dan het al is. Alles wordt door het bc in het werk gesteld om de financiering spoedig rond te krijgen temeer daar de architect kortgeleden heeft medegedeeld dat eind van het jaar alles klaar is om te beginnen.

Ten aanzien van het toersime stelde gedeputeerde Max Croes nog dat eind van de maand aan de eilandsraad het golfcourse project ter behandeling zal worden aangeboden, zodat dit dan ook spoedig verwezenlijkt kan worden.

Ten aanzien van de plannen voor een toeristische kustweg vertelde hij nog dat dit plan zowel bij EEG als Nederland niet zo gunstig onthaal had gevonden. De adviseur van de Nederlandse regering die dit project behandeld had was kortgeleden op Aruba en heeft zich ter plaatse van een en ander op de hoogte gesteld. Hij ging met een geheel andere indruk weg over deze weg dan toen hij het van verre in Den Haag moest **behandelen, zodat het bc goede hoop heeft dat deze weg in de toekomst zal kunnen worden aangelegd.**

Reservebanden gestolen

SAN NICOLAS. – In San Nicolas veroorzaakte een vrouw moeilijkheden bij een van de huisjes in De Village, waarin haar wederhelft zich ophield. Met flessen zette zij haar scheldtirade meer kracht bij, waardoor zeven shutters en een stoel vernield werden. De recherche trad bemiddelend op en stelt een onderzoek in.

De bestuurder van een truck, die zijn wagen bij de haven liet staan, kwam na terugkeer tot de ontdekking dat zijn reservewiel met band verdwenen was.

Op een van de parkeerplaatsen bij de hotels vermiste een man die daar zijn auto parkeerde, twee banden.

Uit een stationwagen die te Cashero stond geparkeerd werden de generator en batterij gestolen.

In de Wilhelminaschool aan de Weg Fontein verschaften dieven zich toegang door enige shutters te verbreken. Er wordt niet veel vermist maar wel werd de boel overhoop gehaald Het is niet de eerste maal dat deze school ongewenst bezoek krijgt.

Zelfs in het sportcentrum Savaneta werd ingebroken. Een deur werd opengebroken doch er wordt niets vermist. In de Shakespearestraat werd een auto zonder vragen meegenomen.

Dure borrel

ORANJESTAD. – Ter hoogte van de Aruba Trading garage aan de Rondweg vond een ernstig verkeersongeval plaats, waarbij twee personenwagens waren betrokken. Beide bestuurders werden naar het hospitaal overgebracht terwijl de schade aan de wagens op vijf mille wordt geschat. Een der bestuurders kreeg een ribfractuur, de ander een hersenschudding. De bestuurder van een der wagens verklaarde dat hij uit moest wijken voor een fietser, daarbij de macht over het stuur verloor en frontaal met een tegenligger in botsing kwam.

Op het kruispunt Arendstraat en Kerkstraat verleende de bestuurder van een personenwagen geen voorrang en kwam in botsing met een andere wagen. Schade vijftienhonderd gulden. Een der bestuurders en inzittende werden voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht, doch konden later huiswaarts keren.

De bestuurder van een auto die te diep in het glaasje had gekeken veroorzaakte op de Guyabastraat te Dakota een verkeersongeval. Een der inzittenden raakte gewond, materiele schade vijfhonderd gulden.

In de Nijhofstraat kwam de bestuurder van een auto op een geparkeerdstaande wagen terecht. Ook deze bestuurder had te diep in het glaasje gekeken. Met elf briefjes van honderd gulden werd het een dure borrel.

Nederlandse sectie koninkrijkscommisie binnenkort gevormd

DEN HAAG. – „De Nederlandse **regering is uiteraard bereid de instel**ling van de koninkrijkscommissie zo spoedig mogelijk te bevorderen. Gedacht wordt dat dit nog voor het einde van dit jaar mogelijk is". Aldus minister-president mr B.W. Biesheuvel donderdagmiddag in de Tweede Kamer tijdens de algemene nabeschouwingen over de begroting. Naar aanleiding van vragen van de Kamerleden Mellema (CHU), Wiegel (VVD), Den Uyl (PvdA), Andriessen (KVP) en Aantjes (AR) bevestigde de premier dat er in de Nederlandse sectie van de koninkrijkscommissie ook parlementariers zitting zullen hebben. Op vragen van de heren Aantjes en Mellema over de migratie van Surinamers naar Nederland zei de minister-president enkel dat het vraagstuk de volle aandacht van de Nederlandse regering heeft.

Vliegongeluk bij Moskou

MOSKOU. – Een Toepolew 104 van de Russische luchtvaartmaatschappij Aeroflot is met achttien passagiers en twee bemanningsleden aan boord neergestort op het vliegveld van Moskou. Volgens welingelichte kringen uit de Russische hoofdstad die dit weten te melden heeft het ongeval zich woensdagavond voorgedaan. Alle inzittenden zouden omgekomen zijn. Genoemde kringen weten nader te melden dat het tweemotorige toestel bij het opstijgen vanaf het vliegveld Wnoekowo bij Moskou is neergestort. Ooggetuigen zouden het toestel op geringe hoogte hebben zien exploderen. De wrakstukken zouden verspreid liggen in een omtrek van meer dan honderd meter. Naar alle waarschijnlijkheid onderhield het toestel de verbinding Moskou-Kiew.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA maakt bekend, dat op 22 november 1971 om 11 uur v.m. ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken zal worden aanbesteed:

Bestek D.O.W. nr. 12, dj. 1971.

Perceel 1: het uitvoeren van periodiek schilders- en onderhoudswerk aan de Telefooncentrale te St. Nicolaas.

Perceel 2: het uitvoeren van periodiek schilders- en onderhoudswerk aan de Telefooncentrale te Sta.Cruz.

Perceel 3: het uitvoeren van periodiek schilders- en onderhoudswerk aan de dienstwoning Spinozastraat I te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn verkrijgbaar aan het loket van de Dienst voor Openbare Werken tegen betaling van NAfl. 15,- per stuk.

Dood kinderen als gevolg brandstichting

BRADFORD. — De politie van de Noordengelse industriestad Bradford is bezig de vingerafdrukken te nemen van de gehele mannelijke bevolking boven de veertien jaar in een poging de brandstichter te vinden, die de dood op zijn geweten heeft van drie gekleurde immigrantenkinderen.

De kinderen, de vijftienjarige Nayna Parmar, de elfjarige Bhardi en de achtjarige Paresj, kwamen donderdag door rookverstikking om het leven bij een brand in hun huis die was aangestoken nadat de voordeur met petroleum was besprenkeld. Hun moeder, mevrouw Maniben Parmar, ligt met ernstige brandwonden in het ziekenhuis en hun zeventienjarige broer Amrat Lal, raakte licht gewond. Als enig bewijs beschikt de politie over een fles met vingerafdrukken.

Van de ongeveer 300.000 mensen tellende bevolking van Bradford is één op de tien een gekleurde immigrant. Zij leven in voortdurende angst sedert de afgelopen tijd aanslagen op hen worden gepleegd. Volgens de politie is de afgelopen weken zeker elf maal gepoogd brand te stichten in de woningen van de immigranten.

Havenarbeiders Los Angeles aan het werk

LOS ANGELES. — De stakende havenarbeiders in de grootste haven aan de Amerikaanse westkust, Los Angeles, hebben donderdag besloten het werk te hervatten nadat zij eerder een presidentiële order hadden genegeerd om tijdens een afkoelingsperiode van tachtig dagen aan het werk te gaan. De 2300 arbeiders besloten hun actie op te geven nadat de rechter had gedreigd de bonden zware boeten op te leggen. Het geschil met de werkgevers, dat gaat over wie de kranen en andere uitrusting moet bemannen, is nog niet opgelost.

Aan de Amerikaanse oostkust en aan de Golf van Mexico is inmiddels de tweede stakingsweek ingegaan. De president heeft de Taft-Hartley-wet, die de afkoelingsperiode mogelijk maakt, hier nog niet toegepast.

Amerikaanse muiters in Vietnam overgeplaatst

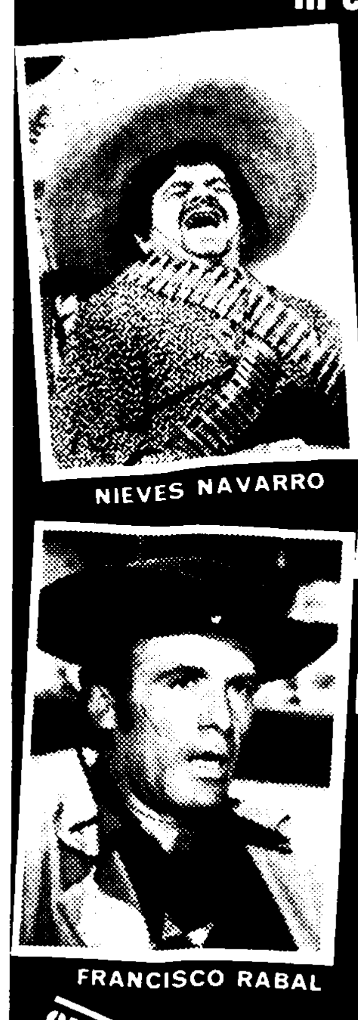
SAIGON — Een Amerikaanse eenheid, die betrokken zou zijn geweest bij een muiterij, is van haar basis „Pace" bij de Cambodjaanse grens overgeplaatst naar een andere basis. Onderzoek heeft aangetoond dat de mannen niet hebben geweigerd dienstbevelen op te volgen, aldus het Amerikaanse opperbevel in Saigon. Ze zijn overgeplaatst omdat de publiciteit rond de vermeende muiterij het moreel van de eenheid kan schaden, zo is verklaard.

Volgens de lezing van het opperbevel had de eenheid zondagavond opdracht gekregen een hinderlaag te leggen. Tijdens de voorbereidingen raakten vijf van hen in gesprek met een verslaggever en zeiden dat ze niet van plan waren met de patrouille mee te gaan.

Later dezelfde avond bleek dat Zuidvietnamese regeringstroepen al bezig waren met de hinderlaag, en de opdracht werd dus ingetrokken. Dezelfde eenheid, met inbegrip van de vijf mannen die met de journalist hadden gesproken, was de volgende dag normaal in het gebied op patrouille gegaan, aldus de Amerikaanse verklaring.









...es Olympic met 0-3 onder tegen Salem

...percleaning bijna kampioen ...or 3-2 zege op Olympic

...MSTAD — Onze favoriete ... Buena Vista en omstreken, ... heeft het huzarenstukje van ... ronde niet kunnen herha... wedstrijd op de baan van ... Franciscus College te Janwe ... ze het onderspit delven ... superieur Salem, dat ... was op revanche. De ploeg ... ja en Essed prijkt nu samen ... tel Volley Masters op de ... ats. Deze twee groten in de ... ontmoeten elkaar op 26 ... wat genoemd kan worden ... clash van het jaar. De ... is dan Curacaos kampioen, ... dames is als volgt. Op de ... ats Amstel Volley Masters ..., gevolgd terwijl de verliezer ... moet nemen met het ... oenschap. De stand bij de ... als volgt. Op de eerste plaats ... Volley Masters en Salem, ... door Olympic, Ahrend Vol... ..., Toyota en Segh Stars. ... ug naar de wedstrijd tussen ... Olympic. Na het fluitsig... hoofdscheidsrechter Richard ... ha bijgestaan door Charles ... stelden de ploegen zich op ... de wedstrijd aanvangen. ... lijk zag het er naar uit dat ... rijd de volle vijf sets zou ... ide ploegen speelden prach... waarbij aan beide kanten ... maht werd. Salem speelde ... vallend terwijl Olympic het ... egde op de verdediging. ... gon de eerste set goed en ... ct uit tot 12-6, maar door ... van captain Vivian Hansen ... a Comenencia goed aan het ... e werd de stand genivelleerd ... De dames van coach Chofe ... ten hen echter niet verder ... door sterk spel van Lourdes ... Maria Ravensteins sloegen ... es in de 15-12.

...ek achteraf de mooiste set ... edstrijd te zijn. In de tweede ... het nog beter met de ... nploeg, terwijl Olympic ver... elde. Ze konden het peil van ... set niet meer halen en ... ook kansloos met 15-8 ... In de derde set sloeg ... eihard toe. Alles lukte, de ... ikste ballen werden gekeerd ... rd sloegen ze de bal in het ... de wanhopige Olym... Captain Vivian Hansen ... me-outs, spelerswisselingen, ... mocht niet baten en met de ... ende score van 15-0 veegde ... ploeg van Errol Brons van ... Volgens een zegsman van ... llen ze over twee weken ook ... doen met Amstel Volley ... Alles bij elkaar zal deze ... zeker de nodige spanning ... rengen.

... heren wedstrijd kwam ... ning I een stap dichter bij ... pioenschap met een zwaarbe... zege op Olympic met 3-2. ... verleden week al hebben ... n, bezit Olympic een jeugdi... che ploeg waar we in de ... veel van mogen verwach... missen echter nog wat ... maar de overwinningen zul... r niet te lang op zich laten ... In de eerste set van hun ... tegen Supercleaning I be... dat ze tot goed spel in staat ... prachtige smashes drukten ... rcleaning in de verdediging en ... verdiend met 15-4. De ... set ging naar de boys van ... Herbert met 15-5. Eleonora ... waren in deze set de groten.

... set was de meest spannende ... vond. Vermelddenswaardig is ... tige smash van Elmer Petronilla waarmee hij een spel van de tegenpartij bijna tegen de grond smakte. Olympic liep ietjes uit maar de jongens van Groot Kwartier maakten de stand gelijk: 14-14. Over en weer ging de bal; de partijen gaven elkaar geen duimbreed toe. Het geluk was echter aan de kant van Olympic die de set met 16-14 won. Bij Olympic speelden H. Schaarbaai en R. Petronilla een zeer goede partij. Supercleaning, opgeschrikt door deze 2-1 achterstand zette Errol Rooi en Wilfred aan het werk en tegen de smashes van deze twee spelers was Olympic niet opgewassen.

Deze set ging naar Supercleaning met de stand 15-5. Olympic startte goed in de laatste set en stond bij het wisselen van veld met 8-6 voor.

Een paar keiharde smashes van Errol Rooi en Eleonora deden Olympic op haar grondvesten trillen en Supercleaning nam een voorsprong die steeds verder werd vergroot tot 15-9. Met deze overwinning heeft Supercleaning het predicaat ongeslagen behouden en heeft nog een wedstrijd te spelen tegen Sithoc op 26 oktober te Janwe. Voor volgende week staan de volgende wedstrijden op het programma:

Om acht uur: Ahrend Volley Master — Salem;

Negen uur: Supercleaning II — De Xaverianen

Tien uur: Coca Cola Lucky Masters — Wescar.

Wacker krijgt ongelijk in geschil met CVB

WILLEMSTAD — De arbitragecommissie welke werd samengesteld voor de oplossing van het conflict Wacker-C.V.B. heeft, zoals de Amigoe reeds meldde, de club in het ongelijk gesteld. Ten aanzien van het voornaamste geschilpunt, waaromheen alles draait, namelijk de vraag of de C.V.B. terecht of ten onrechte Wacker gestraft heeft met het aftrekken van twee winstpunten, constateerden de arbiters mr. G. Hermans, D.S. de Windt en O.M.R. Betrian op de eerste plaats dat Wacker de in de statuten bepaalde termijn voor beroep bij de algemene ledenvergadering heeft laten verstrijken. "Op grond hiervan is de beslissing van het CVB-bestuur reeds onaantastbaar geworden," menen de arbiters.

Maar ook na bestudering van het reglement competitiewedstrijden en de terzake geldende FIFA-normen kon de arbitragecommissie vaststellen dat de beslissing van het CVB-bestuur in overeenstemming is geweest met de reglementen betreffende "staken door schuld."

F. CHRISTIAAN LEIDING IN B-KLASSE

Pourier en Willems aan kop A-klasse Capablanca

WILLEMSTAD. — Teneinde aan de wens van vele nieuwe leden te voldoen, heeft de wedstrijdleiding van de Schaakvereniging Capablanca besloten aan de competitie een derde groep toe te voegen. In deze groep (B-II) zullen de nieuwe leden, die zich reeds hebben ingeschreven worden ingedeeld, alsmede leden die zich eventueel aanstaande dinsdag inschrijven (voor zover er nog open plaatsen zijn). De indeling is: 1) A. Margarita; 2) ———; 3) ———; 4) C. Rog; 5) H. Wix; 6) ———; 7) I. Thomas; 8) ———; 9) E. Casseres; 10) ———; 11) ———; 12) A. Christiaan.

Op dinsdag 12 oktober werd de competitie voortgezet met de vijfde ronde. De uitslagen van de gespeelde partijen waren:

A-klasse: Om. C. Meriën — H. I. Lopes 1/2—1/2; A. Luyando — M. Pouriër 0—1; H. Willems — J. J. Smits 1—0.

B-klasse: V. A. Janga — S. O. Schoop 1/2—1/2; J. A. Schoop — E. Juliana 0—1; J. La Pas — Glenn Monk 1—0; F. Christiaan — J. Clemencia 1—0; A. Krolis — H. A. Cabaña 1—0; U. Hernandez — Osw. Meriën 0—1. Osw. Meriën — S. O. Schoop 0—1.

B-klasse II: A. Margarita — A. Christiaan 0—1; C. Rog — E. Casseres 1—0.

In de A-klasse hebben thans H. Willems en M. A. Pouriër de leiding, met ieder vier punten,n uit vier partijen, terwijl in de groep B-I F. Christiaan de leiding heeft met vier punten uit vijf partijen. De competitie zal dinsdag 19 oktober worden vervolgd met de navolgende partijen:

A-klasse: Ch. Fernan - H. Willems; J. C. Plaate — A. Luyando; H. I. Lopes — L. Renaud; J. J. Smits — C. M. Thomas; M. A. Pouriër — Om. C. Meriën; ev. J. A. van Velsen — Ch. Fernan.

B-klasse I: Osw. Meriën — H. A. Cabaña; J. Clemencia — A. J. Krolis; Glenn Monk — F. Christiaan; S. O. Schoop — J. La Pas; E. Juliana — U. Hernandez; V. A. Janga — J. A. Schoop.

B-klasse II: E. Casseres — H. Wix; A. Christiaan — I. Thomas; A. Margarita — C. Rog.

Noticianan na Papiamentu

BUENOS AIRES — Bobby Fischer di estados Unidos y Tigran Petrosjan di Union Sovietica ayera nochi a tabla nan di cinco partido di e serie di 12 partido den e semifinalnan pa e titulo mundial. Cu e partido di ayera nochi, cu a termina na hugada 38, ambos tin dos punto y mei den e competencia pa designa e hungador cu lo enfrenta campeon mundial Boris Spassky di Union Sovietica.

CULVER CITY — E compania pelicula Metro Goldwyn Mayer a anuncia awe cu lo e extende su actividadnan na cruise y un hotei-casino enorme. Presidente di e compania, James Aubrey, a declara durante un conferencia di prensa cu MGM lo laga construi tres bapor pa cruise di 400 camarote na Alemania of Italia y lo construi un hotel-casino di 2000 camber na Las Vegas.

LOS ANGELES — E actor cinematografico Robert Wagner di 41 anja awe a divorcia di su segunda esposa, e actriz Marion Marshall, tambe di 41 anja. Wagner, kende ultimamente ta e acompajante constante di jiu muher Christina de Frank Sinatra, tabata casa anteriormente cu e actriz Natalie Wood.

LOS ANGELES — Trahadornan di waf den e puerto mas grandi na costa occidental di Estados Unidos, Los Angeles — Long Beach, cu tabata na welga, awe a bai di acuerdo pa reanuda trabau despues di a defia un orden di president Nixon pa pone un fin na nan paro. E 2300 trahadornan tabata resisitiendo e orden di president Nixon pa reanuda trabau bau di e ley Taft-Hartley, no obstante cu e otro trahadornan di waf di e costa occidental a reanuda trabao durante e ultimo weekend.

Trahadornan di waf na Golfo di Mexico y e costa este awe a continua nan welga, cu awor ta den su di dos siman.

NEW YORK — Nan a presenta un keho awe den nomber di e militante di color Angela Davis, acusando un compania di disco di ta usando su nomber, portret y voz sin su permiso.

Huez Manuel Gomez di e corte supremo di Manhattan a duna orden na e compania di disco — Flying Dutchman Productions — prome cu dia 19 di october pa proba lo contrario. Ta trata aki di e album „Soul and Soledad — Angela Davis".

GENEVE — Guerrilleronan di Pakistan oriental ta strobando e esfuerzonan pa distribui provisionnan den Pakistan oriental, asina e secretario general adhunto di Nacionnan Uni Paul Marc-Henri a bisa awe

PERSEPOLIS — E shah di Iran, papiando ayera durante un lucido banquete di aniversario aki ahaci un apelacion riba lidernan mundial pa converti mundo den uno di amor, paz y cooperacion pa humanidad.

E monarca di Iran di 52 anja tabata dirigiendo palabra na monarcanan, presidentnan y lidernan di gobierno cu a reuni den e ciudad di desierto aki den tent, pa celebra profusamente e di 2500 aniversario di fundacion di e imperio Persa.

PITTSBURGH — Nelson Briles a tira wega di dos hit ayera pa Piratas di Pittsburgh gana Orioles di Baltimore 4-0 y asina a tuma ventaha di 3-2 den e serie mundial. E serie awor ta continua na Baltimore diasabra cu e sexto partido y e septimo diadumingo, si ta necesario. Un multitud di 51.377 persona a mantene e estadio Three Rivers den un ovacion constante mientras Briles a enfrenta 29 bateador. El a permiti unicamente un hit pa centerfield di Brooks Robinson den segundo entrada y uno di Boog Powell pa rightfield den septimo. Brooks Robinson a keda na base ora Dave Johnson a fly out y Powell a bai out den un doble matanza. Contrario na esey, Piratas a acumula un total di nuebe hit contra tres pitcher di Baltimore, incluyendo un homerun cu base bashi di Bob Robertson den segundo inning.

Piratas a anota nan carredanan den tres inning, pero a laga corredor na base den cada entrada. Te na e momento aki e home team a gana tur su partidonan. Baltimore a habri cu victorianan di 5-3 y 11-3, y Pittsburgh a bini back cu victorianan di 5-1, 4-3 y 4-0.



In een viertal sekties van de Mijnmaatschappij Curacao N.V. zijn er onlangs geldinzamelingen gehouden ten bate van "Duna un man mas." Bovenstaande foto toont het moment waarop de heer Virgilio Cleofa aan zuster Bremmers van het Mgr. Verriet Instituut een cheque overhandigt ten bedrage van f. 98,50. Dit bedrag is opgebracht door de werknemers in de Mechanical Workshop-garage en transport van de Mijnmij Curacao n.v. Namens de werknemers in de Mining Operations van genoemde maatschappij biedt de heer Ephraim Juliana aan ir. Komdeur van het aktie-comité een cheque aan ten bedrage van 92 gulden. Een en ander geschiedt onder het toeziend oog van de heer Boy Nahr.

Fischer-Petrosjan

Hier volgt de vierde partij R. Fischer — T. Petrosjan, voorzien van commentaar door Ch. Fernan.

Wit: T. Petrosjan	Zwart: R. Fischer	
1. c2 — c4	———	Wit wil Engels openen.
1. ———	c7 — c5	Zwart gaat hier niet op in en forceert de partij in een Siciliaan.
2. Pg1 — f3	———	Ook Pc3 wordt veel gespeeld.
2. ———	g7 — g6	De draka-variant van het Siciliaans.
3. d2 — d4	———	Dit systeem van de draka-variant, met c4 in plaats van e4 is gemakkelijk voor Zwart.
3. ———	c5 X d4	Zwart ruilt de centrumpion van Wit tegen zijn c-pion en lokt het witte paard in de lijn van de zwarte loper, die weldra op g7 verschijnt.
4. Pf3 X d4	———	Het terugslaan met de dame verschaft Zwart slechts de gelegenheid om een tempo te winnen.
4. ———	Pb8 — c6	Valt het witte paard meteen aan, maar beter is eerst Pf6, om e4 te verhinderen.
5. e2 — e4	———	Zie de opmerking bij de derde zet van Wit.
5. ———	Pg8 — f6	Zwart probeert Wit nu tot e5 te bewegen.
6. Pb1 — c3	———	Wit verdedigt de pion en zet zijn ontwikkeling voort.
6. ———	d7 — d6	De lijn van de loper op c8 wordt geopend.
7. f2 — f3	———	Wit beperkt zich tot de verdediging.
7. ———	Pc6 X d4	Nu wordt de dame naar de diagonaal a1-h8 gelokt.
8. Dd1 X d4	———	De dame kan het hier niet lang uithouden.
8. ———	Lf8 — g7	Een gedekte aanval op de witte dame.
9. Lc1 — e3	———	Wit stelt zich wel erg verdedigend op.
9. ———	0 — 0	De indirecte aanval op de dame kan nu gevaarlijk worden.
10. Dd4 — d2	———	Wit moet wel tijd verliezen om de dame terug te trekken.
10. ———	Dd8 — a5	Zwart neemt geen directe maatregelen om Lh6 tegen te gaan, maar speelt op deze zet Dh5, waardoor Wit op g7 zal moeten ruilen of de loper terugtrekken.
11. Ta1 — c1	———	De toren wordt uit de diagonaal a1-h8 gehaald en ter ondersteuning van pion c4 ingezet.
11. ———	Lc8 — e6	De zwarte damevleugel wordt nu tot ontwikkeling gebracht en de torens met elkander verbonden.
12. b2 — b3	———	Zowel de pion a2 als pion c4 krijgen hierdoor een extra bescherming.
12. ———	Tf8 — c8	De toren wordt op de half-open lijn geplaatst en tevens uit de diagonaal f8-h6 gehaald, zodat op een eventuele Lh6 van Wit, Lg7 vrij kan spelen.
13. Lf1 — e2	———	Ter voorbereiding van de rokade.
13. ———	a7 — a6	Om met b5 de c-pion van Wit te kunnen aanvallen.
14. Pc3 — d5	———	Wit dwingt Zwart tot een verklaring. Er volgt nu een slagenreeks.
14. ———	Da5 X d2	Inleiding tot ruil van de voornaamste stukken.
15. Ke1 X d2	———	Ook de witte torens staan nu verbonden.
15. ———	Pf6 X d5	Zwart wil eveneens het loperpaar behouden.
16. c4 X d5	———	Wit opent de c-lijn geheel en gaat over tot ruil der torens.
16. ———	Le6 — d7	Eerst T X c1 laat de open c-lijn aan Wit over.
17. Tc1 X c8	———	De eerste toren wordt geruild.
17. ———	Ta8 X c8	Nu komt weer een zwarte toren op de c-lijn.
18. Th1 — c1	———	Wit laat natuurlijk de open c-lijn niet aan zijn tegenstander.
18. ———	Tc8 X c1	Dit brengt de witte koning verder van het centrum.
19. Kd2 X c1	———	Nu alle zware stukken zijn geruild en ieder speler het loperpaar en zeven pionnen heeft overgehouden, is de opmars van de koningen naar het centrum van levensbelang.
19. ———	Kg8 — f8	De zwarte koning gaat naar het midden.
20. Kc1 — c2	———	Ook de witte koning wil naar het centrum.
20. ———	e7 — e6	De balans is volkomen in evenwicht. Geen der spelers kan doorbreken. Er wordt REMISE overeengekomen.

Bij voldoende belangstelling zal de Schaakvereniging Capablanca aanstaande zaterdag beginnen met een jeugdafdeling, welke elke zaterdagmiddag van twee tot half zes bijeen zal komen in het R.K. Zeemanshuis aan de De Rouvilleweg. Zowel gevorderde schakers, als nieuwelingen zijn van harte welkom.

NEDERLANDSE VOETBALCOMPETITIE

Amsterdamse derby tussen Ajax en DWS

DEN HAAG. — Het interlandgerecht tussen Nederland en Oost-Duitsland dat het voetbalvolk vorige week werd voorgeschoteld, heeft geen aangename nasmaak achtergelaten. Allerwege richt men zich nu op het gewone festijn, de competitie, die door tal van omstandigheden enigszins verspreid wordt opgediend. Een interessant treffen kan ongetwijfeld de hoofdstedelijke derby tussen DWS en Ajax worden. De klasse van Ajax moet een waarborg zijn voor een overwinning, maar DWS is kennelijk de impasse van de laatste jaren te boven en zal voor eigen publiek en in eigen stadion trachten een verrassend resultaat te bevechten. Maar het zou verbazing wekken indien de Europese kampioen met puntenverlies deze strijd zou beëindigen.

De tweede Nederlandse representant in het toernooi om de Europacup voor landskampioenen, Feijenoord, heeft het heel wat gemakkelijker. Althans op papier. De Rotterdammers ontvangen Telstar, dat in dit seizoen betere resultaten heeft behaald dan in de voorgaande, maar voor Feijenoord toch geen onoverkomelijk obstakel mag zijn.

De tweede Rotterdamse club Sparta, dat Nederland vertegenwoordigt in het toernooi om de Europacup voor bekerwinnaars, gaat aan de vooravond van het treffen tegen Rode Ster Belgrado in de tweede ronde van het toernooi, een zware wedstrijd tegemoet. In Breda wordt aangetreden tegen NAC. De Rotterdammers zullen zich de laatste competitie-ontmoeting tegen de FC Groningen nog wel herinneren, toen met pijn een 3—3 gelijkspel werd behaald. Ook toen startte de formatie van Elek Schwartz als de grote favoriet. Een rol die deze Rotterdamse ploeg beslist niet goed past. Een gelijkspel ligt opnieuw in het verschiet. De twee andere ploegen, die in het toernooi om de UEFA-cup uitkomen, PSV en de FC den Haag, ontmoeten elkaar in Eindhoven.

Gelet op de kwaliteit die in de Eindhovense ploeg is bijeengebracht, is de FC den Haag kansloos. Maar de Hagenaars vertoeven graag in de rol van underdog, PSV zal op zeer zware tegenstand moeten rekenen.

Van groot belang voor de ontwikkeling in de onderste regionen is het duel tussen FC Groningen en Excelsior. De Rotterdamse equipe die er nog steeds niet in is geslaagd een doelpunt te scoren, zal het opnieuw uiterst moeilijk krijgen tegen de Groningers, die vooral tegen Sparta hebben getoond te kunnen doelpunten. De FC Utrecht start als favoriet in de ontmoeting tegen Vitesse, wat eveneens geldt voor MVV dat Volendam ontvangt. De FC Twente gaat op bezoek bij NEC. De volgelingen van Kees Rijvers, van wie enkelen zich in de afgelopen week nogal ontevreden uitlieten over de — huns inziens — onrechtvaardige behandeling bij de interland, zullen zich wellicht uitstekend willen presenteren, wat voor NEC dan wel eens een nederlaag zou kunnen betekenen.

Pitcher Briles wint voor Pirates

WILLEMSTAD — De Pittsburgh Pirates wonnen gisteren de derde achtereenvolgende wedstrijd van de Baltimore Orioles en hebben de 0-2 achterstand in de Worldseries omgezet in een voorsprong van 3-2. De grote man bij de Pirates was pitcher Nelson Briles die het offensief van de Orioles in de kiem smoorde en slechts twee hits toestond. Het werd dan ook een 4-0 shut-out-overwinning. Briles verkeerde in uitstekende conditie. De tweede hit van de Orioles werd pas in de achtste inning geslagen terwijl Briles slechts twee keer vierwijd gaf. Robertson sloeg een homerun voor de winnaars. De Pirates hadden in elke inning een loper op de honken. De zesde wedstrijd van de world series wordt morgen in Baltimore gespeeld.

Te koop aangeboden CURACAO

WEGENS vertrek B.M.W.-1600 bouwjaar 1968. Km. stand 59000. IJskast 158x81 cm, kinderwagen. Telefoon 9-4377 na 18.00 uur.

HUIS, Bacunaweg (Charo), 3 slaapkamers, eetkamer, zaal, w.c., badkamer, keuken, groot erf. Informaties Hoogstraat 54.

MAHONIEHOUTEN eetkamer-ameublement. Fr. Richardusweg 3. Telefoon 23023.

M.G. MIDGET 1971 (2 maanden oud). Telefoon 37300, toestel 52, werkdagen 15.00-20.00 uur.

OPEL 1700L 1969 Fls. 3000.—. Afbetaling mogelijk, telefoon 24744.

ZEILBOOT "Stern" Fls. 800.—. Datsun 1200, automatic 1971 z.g.a.n. Fls. 3000,—, telefoon 38066.

PHAFF zig-zag naaimachine, prijs: Fls. 150.-. Santa Rosaweg 160, telefoon 38071.

VOLKSWAGEN 1300 type 1969 z.g.a.n. Pasanggraham — Hotel Bellevue, kamer 23.

PLYMOUTH Valiant, signet 200, bouwjaar '63, automatic transmission, powersteering, 2-doors, hardtop, radio and tape, bucket seats, airconditioned. Te bevragen, telefoon 54465 na 19.00.

1 KEUKEN-WEEGSCHAAL Fls. 20.-; 1 autom. koffiezet-apparaat Fls. 35.-; 1 ronde spiegel 1 meter doorsnee Fls. 25.-; 1 vleessnijmachine Fls. 20.-; 2 wandborden delfstblauw Fls. 10.-. Telefoon 25354.

2 BUFETTEN; 1 eetkamerstel: tafel, 6 stoelen. Eskimoweg 3. Telefoon 23685 — 43588.

WASAUTOMAAT, koelkast, airco, T.V., tafel met 6 stoelen, fauteuils, kasten, baby- kleuterbed, kinderfiets, voetbalspel, poppenhuis, poppenkast, Volkswagen 1963. Dornasolweg 1.

WEGENS vertrek: auto merk Mazda Coupé 1200. Te bezichtigen: Gaitoweg 3, dagelijks van 4-6 uur. Telefoon 35332.

FORD CAPRI 1600 1970. Telefoon 38650.

FIAT 600 i.z.g.s. Telefoon 35341.

INBOEDEL. Bernhardlaan 8. Telefoon 43085. Emmastad.

PLYMOUTH Valiant 1963. Inlichtingen, telefoon 38486 na 17:30.

VOLKSWAGEN 1300 1965, in zeer goede staat, 56.000 km. Telefoon 53171. Landgoed Vredenberg 11.

UITTREKBARE eettafel (eiken) met 6 stoelen. Kapstok, ijskast, overgordijnen, type-machine, rotan bankstel, 1 persoonsbedden en matrassen, hangkast, wandelwagentje. Lyraweg 55.

DIVERSE mahoniehouten meubels w.o. zit- eetkamer, bergmeubel, stoelen, bedden etc. Telefoon 37041.

COMPL. bruidsjapon z.g.a.n. Mini Berini brommer i.z.g.s. Te bevragen Tritonstraat 21, appartement 3.

T.E.A.B. kinderledikant, wandelwagen, autozitje. Herculesweg 6, telefoon 49508.

TEAKHOUTEN eetkamerstel, 6 stoelen, tafel etc. Matanciawijk 13.

FORD ZEPHYR V6 5 jaar oud. Financiering mogelijk Fls. 1800.-. Deltastraat 24. Marugg.

In Lago sportpark volleyballcompetitie

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark gaat hedenavond om acht uur de competitie van de Aruba Volleyball Association van start, waarvoor dit jaar niet minder dan twee- en veertig teams hebben ingeschreven. Dit is niet alleen een record maar bewijst ook de groeiende belangstelling voor deze sport. De teams zijn als volgt verdeeld: zeven A-klasse dames, 13 B-klasse dames, 8 A-klasse heren en 14 B-klasse heren. Na het openingsdefilé volgt de wedstrijd tussen de Arubaanse damesselectie en Noord Volley Masters. Het bestuur van de AVA verwacht dat velen vanavond naar het LSP zullen komen.

Knock-out voetbal van Carib motors

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het vier jaren bestaan van Carib Motors organiseert het gelijknamige voetbalteam komend weekend een voetbal-knockout op het terrein van Centro Deportivo Rooi Afo. Hiervoor worden de volgende wedstrijden gespeeld: zaterdag 16 oktober: 3.30 Phoenix vs Antilliaanse Bank Unie, winnaar A; 4.50 Mercurius vs Carib Motors, winnaar B.

Zondag 17 oktober: 9.30 Bouwmaatschappij vs Inter, winnaar C; 10.50 Teachers United vs Pieter Schoen, winnaar D. Daarna volgen de finale wedstrijden. Om 3.45 zullen de dames van Aparicio Stars de strijd aanbinden tegen Texas Furniture Store.

Zaterdag zwemwedstrijd

ORANJESTAD — Niet minder dan 335 leerlingen van scholen, 186 jongens en 149 meisjes, hebben ingeschreven voor de schoolzwemwedstrijden, welke aanstaande zaterdagmiddag een uur in het POVA bad gezwommen zullen worden. De wedstrijdnummers zijn: schoolslag, rugslag, vrije slag, en estafette.

Te koop gevraagd CURACAO

HANG- legkast; kinderautostoeltje met hoofdsteun en veiligheidsriemen. Telefoon 81591.

TWEEDEHANDS Volkswagen in goede staat. Telefoon 36918.

BURGERLIJK wetboek voor de Nederlandse Antillen. Telefoon 24107 na kantooruur 37168.

TWEEDEHANDS middelgrote Europese of Japanse auto. Telefoon 38039.

Te huur aangeboden CURACAO

GEMEUBILEERD tuinhuisje voor alleenstaande dame of heer. Groot Davelaarweg 19.

KANTOORLOKAAL aan de De Ruyterkade 45 Fls. 175.- per maand. Inlichtingen telefoon 11852.

KAMER voor vrijgezel met eigen ingang, douche, toilet, ijskast en airco te Klein Davelaar. Telefoon 36281.

Te huur gevraagd CURACAO

2 HOLLANDSE verpleegsters zoeken een gemeubileerd huis te huur vanaf 1 november '71. Huurprijs tot Fls. 275.-. Telefoon 81295 na 18.00 uur.

WOONHUIS voor echtpaar zonder kinderen. Huurprijs tot Fls. 150.-. Telefoon 23234.

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt (ongemeubileerd) huis of appartement te huur. Degene die dit echtpaar hieraan helpt, krijgt een T.V.-toestel cadeau. Tegen overname gedeeltelijke inboedel geen bezwaar. Aanbiedingen telefoon 44141 na kantooruren.

VAKANTIEWONING gezocht voor een gezin van 17 december '71 tot 3 januari '72. Brieven met prijsopgave onder letter A bureau van dit blad.

WIE helpt een marine-gezin aan gemeubileerd huis van 1 december — 1 mei of korter. Telefoon 25200, toestel 86.

Personeel gevraagd CURACAO

GEVRAAGD meisje voor 3 ochtenden per week. Omgeving Vredenberg. Wordt opgehaald. Telefoon 54280.

GEVRAAGD voor 4 of 5 middagen per week een net dienstmeisje. Telefoon 9-4639 na 1 uur n.m.

WERKSTER gezocht. 3 Dagen in de week. Telefoon 47204. Generaalsweg 49.

Te koop aangeboden ARUBA

HUIS te Madiki. Bevat twee slaapkamers op 750 meter grond, voorzien van alle gemakken. Te bevragen tel. 1281 — 2902.

NIEUW houten bureau Afro-teak 140 x 70 cm Fls. 175.-. Balashi 18.

ANTIQUES: a richly ornamented writing-desk, a monastery bell, Japanese room-screen/hand-painted copperware. Telephone 3725.

2 PERSOONSBED en nachttafels en dressoir, eetkamerset. Tanki Leendert 212.

WEGENS vertrek: automatische wasmachine, ijskast, gasfornuis, stereo tape-cassette, radio-pickup portable, eettafel, stofzuiger, slaapkamerset, televisietoestel. Wilhelminastraat 26. Telefoon 3473.

FIAT 1100-R Stationcar 1967. Pieter de Boerstraat 7.

KINDERLEDIKANTJES, kinderstoel, 1 persoonsbed, ijskast e.d. Pieter de Boerstraat 7.

Te huur gevraagd ARUBA

WOONHUIS tot Fls. 150.-. Telefoon 8239 — 3113.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ

21ste Trekking *Donderdag 14 OKT*

Famia Bictorina y famia Brandborgh ta participa fallecimento di Señora

Francisca Olempiada Bictorina-Brandborgh

(mihor conoci como Carmen)

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra atardi 4.00 or saliendo for di EL TRIBUTO na Otrabanda pa Santana Catolica na Santa Maria.

OLYMPIQUE EEN STERK TEAM MET „ZUIDAMERIKAANSE" SUPPORTERS

Ajax komt voor Marseille ruim een jaar te vroeg

IJS — De reactie was twee- „Olympique de Marseille uwt het als een eer tegen een s Ajax te mogen uitkomen", jax komt voor Marseille een vroeg".

eille is een van de alleroudste an Frankrijk. Voor de oorlog t de beroemdste. Het was het van alle Franse elftallen en en bekerwinnaar. Na de zakte de club aanzienlijk af en zich jarenlang tevreden stellen n plaats in de tweede divisie. e evenwel, een typisch Medi- havenstad met een op sport- bijna Zuidamerikaanse inslag, t over een groot potentieel etbalpubliek. Met de komst e uit Algerije gerepatrieerde n, de zg. „pieds noirs", werd s geaccentueerd en de moge- en die de club bood, probeer- n uit te buiten. Na een aantal e pogingen nam de miljonair Leclerc, o.a. uitgever van het re televisieblad Telemagazine, k ter hand. Hij stak geld in de en kreeg van de gemeente e, gedeeltelijk in de vorm van otten, nog enkele miljoenen egon spelers op te kopen.

ultaat liet niet lang op zich n: de club schoot onmiddel- ar de top en het publiek de in ongekende aantallen toe. beurde Marseille de grootste edragen van heel het land: middeld 25.000 toeschouwers derlijk voor Frankrijk) in een dat er dubbel zoveel kon n. De inkomsten bedroegen tig een kwart miljoen en

lles nam niet weg dat Marseille el naar de eerste divisie was ommen, daar de tweede plaats ezetten. Jarenlang. In die tijd St. Etienne de kroon spannen e Marseille zich ook inspande, enne leek niet van de troon te . Om in deze situatie verande- e brengen, moesten grote en menigeen betwiste middelen Marseille worden gebruikt; n Leclerc wist aan het eind van het jongste seizoen de beste twee spelers van St. Etienne over te halen naar Marseille te komen: keeper Carnus en Bosquier, beiden internationals. Hun contract met St.Etienne was afgelopen en de transfer zou uiteraard pas ingaan na het einde van het seizoen, maar toen de voorzitter van St. Etienne van de transfer noorde steeg de mosterd hem naar de neus, zoals de Fransen zeggen en hij sloot Carnus en Bosquier onmiddellijk voor de rest van de competitiewedstrijden uit. Het team van St. Etienne dat op dat ogenblik op de eerste plaats stond, werd daardoor verzwakt en gedemoraliseerd dat het in de laatste competitie-ontmoetingen diep teleurstelde.



De Zuidslavier Skoblar (rechts) die in Parijs werd onderscheiden als topscorer van Europa is de ster van Olympique Marseille.

Als gevolg daarvan werd Marseille dit jaar (eindelijk) kampioen en iedereen was het erover eens dat Leclerc zijn concurrent (de voorzitter van St.Etienne, Rocher) een zware poets heeft gebakken. Er werden over en weer nogal wat onvriendelijkheden gezegd, maar dit alles neemt niet weg dat de „Olympique de Marseille" op het ogenblik de sterkste ploeg van de Franse competitie is. De titel van kampioen heeft de spelers meer zelfvertrouwen gegeven. De ploeg telt overigens meer spelers met internationale ervaring dan St. Etienne ooit heeft gehad, is meer volwassen en zal in internationale toernooien een beter figuur slaan.

Dat is overigens in de eerste ronde al gebleken. De club haalde tweemaal (in een thuis- en uitwedstrijd) een 1-0 achterstand in en wist 29 september de 1-1 stand tegen Gornik koelbloedig door spelbevriezing te handhaven, hetgeen in aanwezigheid van 80.000 over hun toeren geraakte Poolse toeschouwers geen kleinigheid was. Het zwakke punt van Marseille was tot dusver steeds het samenspel. De ploeg bestaat uit elf goede of briljante krachten, die het moesten hebben van hun virtuositiet. Er is evenwel verbetering op het gebied van samenspel vast te stellen en dat bleek met name in de wedstrijd in Polen.

De samenstelling van de „Olympique Marseille" is nu als volgt: met Carnus in het doel is zij de sterkste van Frankrijk, Carnus is de doelverdediger van het nationale elftal: lang, gymnastisch met zeer snelle reacties en met vrij veel internationale ervaring. Vleugelverdedigers: Lopez en Kula, beide solide en als het moet harde spelers, die ook aanvallen kunnen. Daartussen Zwunka (van hetzelfde type) en als „ausputzer" Bosquier, de beste kracht van Marseille en ongetwijfeld ook de beste speler van Frankrijk en de enige van internationaal niveau. Zeer atletisch, (soms iets te virtuoos) met een keihard schot. Hij neemt meestal vrije schoppen voor het vijandelijke doel. De middenlinie bestaat uit Novi, Gress en Bonnel, alle drie internationals. Novi is een jonge, veel belovende kracht, snel en hard. Bonnel is een zeer harde werker met een onuitputtelijk uithoudingsvermogen en gevaarlijk schot. Gress, die jarenlang in Stuttgart gespeeld heeft en veel ervaring heeft opgedaan, is de spelleider.

De ster van het elftal is de Joegoslavische internationaal Skoblar, „meneer-een-doelpunt-per-wedstrijd" genaamd. Deze reputatie hield hij in de eerste ronde van de Europa Cup hoog ondanks bewaking en blessures. Hij wordt zeer gevaarlijk geacht, is atletisch, heeft een voortreffelijke techniek, is opportunistisch en heeft een „moordend" schot: een Gert Müller met meer techniek.

Verder Magnusson, de door Marseille van Milaan gehuurde virtuoze Zweedse dribbelaar, die vaak de bal van de schenen van zijn tegenstanders speelt. Zijn voorzetten en schoten zijn gevaarlijk, maar hij heeft een zwakheid: hij blijft te vaak in zijn virtuositeit steken. Dit neemt niet weg, dat hij ogenblikken heeft, waarin hij even onweerstaanbaar is als Cruyff.

Couecou is een brutale (en vaak ruwe) doorzetter, die wel eens vervangen wordt door de jonge ontdekking Di Caro, een zeer snelle vleugelspeler. Kortom elf solide spelers, waarvan enkelen van internationaal peil (Carnus, Bosquier, Skoblar, Magnusson) en een aantal van zeer goed nationaal niveau, die allen geestdriftig gesteund worden door een zg. Zuidamerikaans publiek, dat zeker niet lijdelijk zal blijven toezien als Ajax daar zijn verdediging met „toelaatbare fouten" gaat toepassen.

Zoals gezegd, komt de krachtmeting met Ajax voor Marseille een jaar te vroeg. Niettemin is de „Olympique" op weg naar internationale ervaring en Skoblar is ten slotte iemand, die weinig kansen nodig heeft. Het atletische spel ligt hem het beste. De Olympique zal in Amsterdam zeker verdedigend spelen. In Marseille is dat niet mogelijk: het publiek is daar te veeleisend.

MOSKOU — Premier Kosygin van de Sovjet-Unie heeft een uitnodiging voor een bezoek aan Zuid-Jemen aanvaard, zo blijkt uit een gemeenschappelijk Russisch-Jemenitisch communique, dat zondag in Moskou is uitgegeven.

„'n Maagd op je Dak", musical met ijzersterke rolbezetting

NEDERLANDSE VERSIE VAN „A FUNNY THING HAPPENED ON THE WAY TO THE FORUM", MEER PERSONALITYSHOW DAN DE BRITSE



AMSTERDAM — Zodra de R in de maand is, ontwaken de vrije producenten uit hun schijnbare zomerslaap. Enige jaren geleden beleefde Nederland een hausse in vrije theaterprodukties, voornamelijk in de musicalsfeer. Sinds Paul Kijzer's imperium van de ene dag op de andere in elkaar stortte en de keizer onder de vrije theaterproducenten de wijk naar Madrid nam, zijn zijn collega's wat behoedzamer te werk gegaan.

Nochtans gaat op 16 oktober in Tilburg een musical in première — ditmaal onder de vlag van „Ars Musica" uit Amsterdam — met een rolbezetting die er niet om liegt: Lex Goudsmit (groot geworden in „Anatevka" en in „De Man van La Mancha"), de zangeres Thérèse Steinmetz, het wat miezerig ogende mannetje — maar artistiek duizendpootje — Herbert Joeks, de met de musical vergroeide Arnold Gelderman en de cabaretier Ferd Hugas zijn de pijlers waarop deze Broadwayhit, „A Funny Thing Happened on the Way to the Forum", rust.

Het heeft heel wat hoofdbrekens gekost voordat men voor de Amerikaanse musical een goede Nederlandse titel had. Medewerkers deden suggesties en uiteindelijk kwam de „vertaling". 'n Maagd op je Dak" uit de bus rollen. De musical, geschreven door Burt Shevelove en Larry Gelbert met muziek van Stephen Sondheim, is zowel op Broadway (twee-en-een-half jaar) als in Londen (bijna vier jaar) een uitgesproken hit geweest.

IJverige statistici van een aantal Amerikaanse showbizz-bladen zijn tot de conclusie gekomen dat „'n Maagd op je Dak" tot één van de tien grootste kassasuccessen op musicalgebied gerekend mag worden.

De in Amsterdam zetelende firma „Ars Musica NV", die eertijds de Nederlandse versie van „Hair" adopteerde, zag in deze musical wel brood. Het is een show waarin gezongen en gedanst wordt, puur amusement, zo wordt verzekerd, met af en toe prettig ondeugende dialogen. De dialogen zijn dermate dubbelzinnig aan de oppervlakte gehouden dat jong en oud zonder blozende kaken de diverse Nederlandse muzetempels kunnen binnengaan.

De makers van de musical hebben hun gegeven ontleend aan drie komedies van de Romeinse schrijver Plautus. Deze gebruikte in verschillende van zijn werken de slaaf als underdog, de man die eeuwen geleden de nodige hilariteit verwekte met zijn dwaze ideeën, uitspraken en verschijning. Op dit anno 1971 misschien wat achterhaalde gegeven is „'n Maagd op je Dak" toegespitst.

Lex — If I were a rich man — Goudsmit als Quasilus en Arnold Gelderman als Zenubal strijken als moderne slaven aanzienlijk meer zilverlingen op dan hun collega's van weleer. „Zij moeten", zo zegt de onder Paul Kijzer in het public relationsvak gelouterde Bob van Dam, „voor de lachsalvo's zorgen".

Over het stuk zullen we maar niet al te veel zeggen. Sinds Kan de bestraffende vinger in de richting van een te vlijtig notulerende verslaggever heeft geheven, kan men niet voorzichtig genoeg zijn, al zegt Van Dam dat zonder bezwaar een tipje van deze op 16 oktober in Tilburg totaal te verwijderen sluier kan worden opgelicht.

Het stuk speelt op een lentedag in het jaar 200 voor Christus in een straat in Rome, waar de heren Ambulans — een oude, bijkans blinde man (Walter Kanoy) en Senilius (Herbert-Kluk-Kluk-Joeks) — deel uitmakend van het Romeinse establishment — diens verliefde zoon Dromeo (René Frank), zijn nogal bazige echtgenote (Elsa Lion) en zijn twee eerder gememoreerde slaven, wonen. Het derde huis aan de straat behoort toe aan een zekere Gajus Lila (Ferd Hugas, bekend van Paul van Vliet), een handelaar in courtisanes. Uiteraard zijn de verwikkelingen en crises niet van de lucht.

Al dagen lopen de passanten de neuzen plat te drukken tegen de Jacobizaal van de hoofdstedelijke dierentuin, waar de ijzersterke cast met veel animo repeteert. Artis is niet alleen gebléven, het is een attractie rijker geworden. Lieftallige schoonheden als Thérrèse Steinmetz, die zich helemaal vastbijt in haar rol van Kretaanse maagd, Norma Davy, Eileen Egas, Marga Janssen, Elisabeth Swagerman en Lai Wa-tse kunnen zich in hun alternatieve apenhuis publiekelijk laten bewonderen zonder nootjes te moeten eten. De statements van de (voornamelijk mannelijke) toeschouwers kunnen onderling kleine verschillen geven, de teneur is toch wel:„gutteguttegut wat een mooie meiden! "

Dat „de apenkooi" met zoveel inzet en zoveel plezier repeteert, is mede te danken aan de manier van werken van regisseur Tony Crutchley, die elke stap en elk gebaar uit de musical kent. Deze levendige en innemende Brit heeft, voordat hij aan zijn werk voor deze musical begon, een vernuftiregieboek in elkaar getimmerd. De Nederlandse tekst plakte hij daarin naast de Engelse, zodat hij precies weet waar de cast het over heeft.

Crutchley, die anderhalf jaar geleden op verzoek van producent John Floyd naar Nederland kwam om de toen slecht lopende musical „Hair" wat bij te schaven, vond het leefklimaat in Amsterdam zo prettig dat hij niet meer weg wilde.

De kwikzilverige regisseur is het prototype van de theaterman. Vanaf zijn 21ste jaar staat hij al op de planken, wisselend als acteur en als regisseur. Hij werkte aan de meest uiteenlopende theaterprodukties mee, variërend van Shakespeare tot Amerikaanse musical, van opera tot pantomime.

Crutchley, die er niet tegenop zag in één jaar tijd twaalf verschillende produkties te regisseren, kwam in topvorm in het „Royal Court Theatre" met acteurs als Sir Laurence Olivier en Alec Guinness.

Zijn interesse in musical is vooral gewekt door zijn vriend Frankie Howard, die destijds de hoofdrol in de Engelse versie van „A Funny Thing Happened" voor zijn rekening nam.

Het verschil tussen de Engelse en de Nederlandse produktie is ingrijpend. Werd in de eerste versie Frankie Howard gepromoveerd tot „leading man" met daaromheen gedrapeerd edelfiguratie, de Nederlandse „maagd" zal een uitgesproken personality-show worden, waarin elke acteur of actrice kan schitteren. Zegt Crutchley: „Ik ben bijzonder blij met de ploeg die Arnold Gelderman voor deze produktie bijeen heeft weten te brengen. Er zitten heel veel goede zangstemmen onder en daarbij kunnen deze mensen ook nog fijn acteren. Het is mij trouwens opgevallen dat Nederland op theatergebied over een groot reservoir van talent beschikt. Ik kan me daarom niet voorstellen dat het casten van toneelstukken en musicals hier problemen oplevert, zoals weleens beweerd wordt".

Een vriendelijk compliment van de overijverige Brit, dat onmiddellijk teruggekaatst wordt. „Die man is zo vakbekwaam, zeggen zijn medewerkers, dat je hem gewoon op handen gaat dragen".

"GOEDKEURING PERSONEELSBELEID SHELL?

Vragen over toekenning erelidmaatschap PWFC

WILLEMSTAD – De heer R.F. Isebia heeft in een brief aan het bestuur van de P.W.F.C. vragen gesteld over de toekenning van het erelidmaatschap van deze vakbond aan de heer S.F. van Heemstra. Aan het slot van zijn acht vragen tellende brief zegt hij deze zaak in de openbaarheid te hebben gebracht aangezien dit reeds gedaan werd door Nos Isla, welk blad ook een foto plaatste van het moment waarop de heer H.L. Spencer de speld op het hemd van de heer Van Heemstra prikte.

De heer Isebia vraagt zich in zijn brief af of met de toekenning van deze onderscheiding de statuten geen geweld zijn aangedaan. Hij stelt „om enig misverstand te voorkomen" – dat wat hij naar voren brengt in zijn brief niet gericht is tegen de persoon van de heer Van Heemstra maar tegen de procedure welke werd gevolgd. De heer Isebia vestigt de aandacht van het bestuur op artikel 4, sub 4 van de statuten: „ereleden kunnen zijn, zij die zich op bijzondere wijze jegens de federatie verdienstelijk hebben gemaakt en als zodanig door het federatiebestuur zijn voorgedragen en door de algemene ledenvergadering benoemd." In dit verband vraagt de heer Isebia aan het bestuur waar en wanneer deze vergadering werd gehouden.

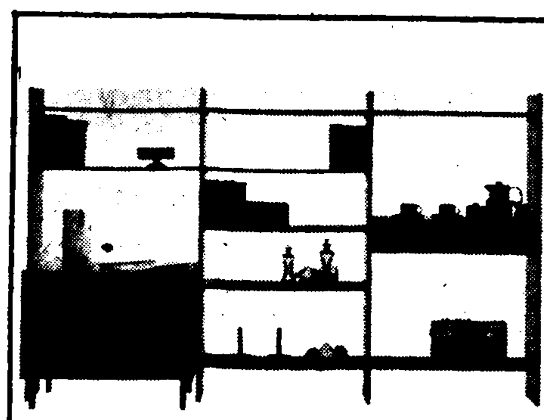
Mocht het bestuur op de laatste vraag geen bevestigend antwoord kunnen geven, vervolgt de heer Isebia, „vindt het bestuur het dan niet onverantwoord om een persoon erelid te maken van wie de meerderheid van de leden niet overtuigd is van de „bijzondere verdienstelijkheden jegens de federatie", zonder de voorafgaande goedkeuring van de algemene ledenvergadering of tenminste de federatieraad? " De heer Isebia wenst dan ook van het bestuur te vernemen welke de „bijzondere verdienstelijkheden" zijn.

Zijn volgende vraag luidt of het bestuur de benoeming van de general affairs manager tot erelid niet beschouwt als een goedkeuring van vier jaar personeelsbeleid bij de Shell door de P.W.F.C. En tenslotte: , Is het waar dat een en ander zelfs niet in bestuursverband werd besproken, maar dat het een persoonlijke zaak betrof van een bestuurslid, dat op deze wijze zijn persoonlijke waardering wilde tonen voor de persoon in kwestie? "

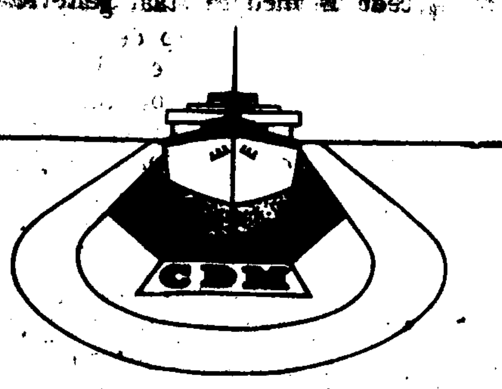




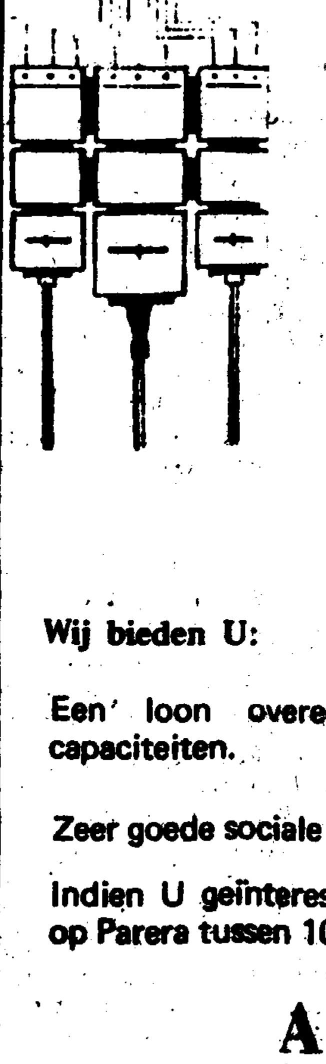












n debat over aangevraagde agendapunten

eerderheid Bon. raad gt DPB zwijgen op

(Van onze correspondente)
ALENDIJK — De raadsver- voor woensdagavond 13 r ter bespreking van het wijs in het algemeen en de afvoer in het algemeen heeft een twintig minuten geduurd. oktober was reeds een vergade- ver deze punten uitgeschreven; s gebrek aan quorum kon de ering toen geen doorgang vin- Alleen de heren L.A. Abraham T. Booi waren op genoemde dag zig. Op de vergadering van sdagavond ontbraken de raads- F. Janga en A.A. Goeloe. waren geen ingekomen stukken de voorzitter meteen doorging unt 2 van de agenda. De heer Snijder verzocht de voorzitter ns tot het volgende punt over n het woord, wat hem werd staan. Hij stelde dat er tijdens vorige vergadering al veel over punten was gesproken. Van zijn zag hij deze punten als een om op goedkope wijze propa- te maken. „Wij proberen", de heer A.J. Snijder," te ren wat er in het verleden is afbeeld". Ik stel voor dat deze van de agenda afgevoerd n, en als deze nonsens (coi weer op de agenda geplaatst dan zal ik weer voorstellen dat voerd worden."

ocratisch recht

deze inleiding van A. Snijder gezaghebber Saleh de raad wie voorstel steunde. Het waren de C.H. Statia, M. St. Jago, F.J.M. en A. Snijder. De heer L.A. am betoogde hierop dat vol- de ERNA de raad zo dikwijls ert als de voorzitter dat wense- cht of als drie leden dat wensen. oemde dit een democratisch recht van de raad en wees de gezaghebber op zijn plicht een vergadering uit te schrijven. Voorts stelde hij dat andere leden deze punten niet kunnen afvoeren. Dit zou inhouden dat de meerderheid altijd alle punten, indien men zulks wenst, van de agenda kan afvoeren.

Verder stelde hij dat bij een andere vergadering de gedeputeerde van Onderwijs van een agendapunt afweek. Toen zijn fractie dat deed werden zij tot de orde geroepen. „Nergens in de ERNA staat dat een gedeputeerde van de agenda mag afwijken". Daarom willen wij de twee aangevraagde punten bespreken. Deze punten zijn in het algemeen belang en moeten behandeld worden zelfs al is de meerderheid daartegen. Het besluit van de raad moet vernietigd worden. Het verbaast mij te moeten horen dat bespreking van onderwijs en waterafvoer een laag politiek spelletje is", aldus de heer Abraham.

Gezaghebber Saleh wees de heer L.A. Abraham erop, dat de raad al of niet kan besluiten of er over een agendapunt gesproken wordt. Verder, zo deelde de gezaghebber mee, kunt u een nieuwe vergadering aanvragen, ter bespreking van deze punten. De heer R.T. Booi (D.P.) stelde dat de agendapunten „onderwijs in het algemeen" en „waterafvoer in het algemeen" in een vorige vergadering niet ter sprake waren gekomen. In die vergadering werd toen gesproken over de bouw van een lagere school wat niet hetzelfde is. Zodoende konden volgens hem deze punten niet afgevoerd worden.

Gezaghebber Saleh antwoordde hierop dat de Eilandsraad in vergadering besluit of er wel of niet over een punt gesproken wordt.

Het raadslid L.A. Abraham verwees de gezaghebber naar artikel 28 van de ERNA. Het besluit van de raad zou hiermee in strijd zijn. Gezaghebber Saleh besliste echter dat de Eilandsraad de hoogste autoriteit is om te beslissen. (Iemand uit het publiek riep daarop verscheidene keren: „Hoger toezicht"). Na deze soms heftige discussies werd overgegaan tot stemming. De gezaghebber vroeg aan de heer L.A. Abraham of deze hoofdelijke stemming wenste, wat inderdaad het geval was.

Vóór stemden de fracties van de P.P.B.U., de P.O.B. en de P.P.B. Tegen stemde de fractie van de D.P. De heer L.A. Abraham verzocht de gezaghebber zijn stem te mogen motiveren, wat hem werd toegestaan. Hierbij werd hij tot tweemaal toe door gezaghebber Saleh tot de orde geroepen omdat de toon waarop hij zich uitdrukte niet overeen kwam met de wijze waarop een raadslid zich dient uit te laten, aldus de motivering.

De heer L.A. Abraham verklaarde dat hij tegen had gestemd omdat dit besluit inging tegen het parlementair fatsoen en tegen de ERNA. Voorts deelde hij de voorzitter mee dat als deze het besluit niet ter vernietiging zou voorleggen zijn fractie het besluit van de raad bij de gouverneur aanhangig zou maken. Hierop barstte het raadslid Snijder in gelach uit.

Na de vergadering spoedden zich de leden van de D.P. fractie naar het tegenovergestelde telegraafkantoor om een telegram aan de gouverneur te sturen. Het telegram dat verstuurd werd, luidt als volgt:

Gouverneur Nederlandse Antillen - Fort Amsterdam - Curacao heden werd een eilandsraadvergadering gehouden op aanvraag van drie leden van de eilandsraad van Bonaire conform artikel 28 van de eilandenregeling stop De aanwezige meerderheid van vier leden hebben met medewerking van de gezaghebber beslist de aangevraagde punten betreffende onderwijs en waterafvoer niet te behandelen waardoor vergadering geen doorgang kon vinden stop Dit besluit druist in tegen zowel de letteren als de geest van de ERNA stop Gezaghebber stelt aan die drie leden voor wederom een vergadering bijeen te roepen welk voorstel logisch belachelijk is aangezien de meerderheid wederom zou kunnen beslissen de aangevraagde punten niet te behandelen stop naar onze mening is het besluit van de raad nietig dan wel dient ter vernietiging aan uwe excellentie gezonden te worden doch gezien de partijdige houding van de gezaghebber vrezen wij dat de ERNA niet nageleefd zal worden stop verzoeken uwe excellentie spoedigst indien de gezaghebber de wet niet naleeft comma op eigen initiatief het raadsbesluit nietig te verklaren danwel te vernietigen

leden van de eilandsraad
van Bonaire
L.A. ABRAHAM
C.D. CRESTIAAN
R.T. BOOI.

LIMA — Peru heeft aan de groep van Latijns Amerikaanse landen in de Verenigde Naties de wens van Cuba bekendgemaakt om deel te mogen nemen aan de bijeenkomst van de 77 landen (van de derde wereld) die op 25 oktober in Lima begint.

lliga Bonaire

(Van onze correspondente)
ALENDIJK — Voor de maand r heeft de filmliga Bonaire een n goed programma. Allereerst 14 oktober in theater Oranje n „Shanghai Express" vertoond n van de regisseur Joseph von erg. Von Sternberg was de ker van Marlène Dietrich, die e film ook de hoofdrol speelt. eede liga-avond deze maand zal p 21 oktober in het jeugdhuis e film: „Mevrouwtje heeft de e vingers". Deze film toont een groepen die ieder op de beurt ms allen tegelijk een inbraak- brandkast proberen te kraken. 28 oktober een film die onkelijk bedoeld was voor het kenfestival maar nu ook door met gejuich zal worden be- Een echte, ouderwetse Charlie infilm, n.l. „The great dicta- En tenslotte een film van José ni: Dernier Domicile Con- een Franse politiefilm. Vooral lke film, wordt er naast het lands- en wereldnieuws een it de filmotheek gedraaid.

Cecilia Bonaire ltenniskampioene

(Van onze correspondente)
ALENDIJK — De kampioen- pen tafeltennis voor dames op re leverden een overwinning op Altagracia Cecilia. Zij versloeg a St. Jago, die daarmee sub ioen werd. Kortgeleden werd Thomas kampioen en Julius n sub-kampioen bij de heren. igt in de bedoeling dat bij de nde Antilliaanse kampioen- pen, op 29-30-31 oktober op , Bonaire door de respectieve- kampioen en subkampioen ver- woordigd zal worden. Binnen- hoopt het bestuur van de .B. een tafeltennisavond te iseren, waarbij de bekers aan de willende prijswinnaars uitgereikt n worden.

oc (voetbal) r Bonaire

(Van onze correspondente)
ALENDIJK — Van de zijde van V.B. vernam de Amigoe dat het van Sithoc in het komende einde twee wedstrijden tegen riaanse clubs zal spelen. Op zdag 16 oktober ontmoet Sithoc Rincón, en op zondag Vitesse. wedstrijden hebben plaats in het on en vangen aan om half vijf. vens werd bekend gemaakt dat llas van Noord di Salinja het nde weekeinde op Aruba zal men tegen Arubaanse clubs. het elftal van Estrellas reizen mee de junioren. Ook zij zullen ire in de voetbalsport vertegen- rdigen.

AFL/CIO achter programma-Nixon

WASHINGTON — Het grote Amerikaanse vakverbond AFL/CIO heeft zich achter de loon- en prijspolitiek van de regering-Nixon gesteld. Voorzitter George Meany verklaarde aan het slot van de bestuursconferentie bereid te zijn mee te werken aan de inflatiebestrijding.

Het AFL/CIO nam het besluit nadat van het Witte Huis de verzekering was verkregen dat het bureau voor controle op de lonen volledig autonoom zou zijn in zijn besluiten. Meany gaf te kennen dat het vakverbond vertegenwoordigd zal zijn in het bureau waarvan de regering de instelling heeft aangekondigd. Vijf van de vijftien zetels zijn bestemd voor vakbondsvertegenwoordigers.



(Van onze correnpondente)
ANTRIOL. — Op 26 oktober herdenkt men op Bonaire de 107ste geboortedag van dr. José Gregorio Hernandez, de Venezolaanse dokter van de armen, voor wie men bezig is een heiligverklaring te verkrijgen. Ter gelegenheid van deze gedenkdag zal er van 15 tot en met 23 oktober een bidweek worden gehouden bij zijn borstbeeld te Antriol. Op de 24ste oktober zullen voor zijn nagedachtenis missen worden opgedragen in de St. Bernarduskerk te Kralendijk, in de Coromotokerk te Antriol en in de St. Ludovicuskerk te Rincon. Op 26 oktober, dag van dr. José Gregorio Hernandez, is er de gehele dag gelegenheid om bloemen bij zijn borstbeeld te leggen en hem hulde te brengen.

Buurtcentrum te Tera Cora bruist van leven



(Van onze correspondente)
TERA CORA — Het Buurtcentrum Tera Cora, dat onlangs het Bonaire Concert organiseerde, waarbij de zaal van het Jeugdhuis te klein was om alle aanwezigen te omvatten, heeft met de opbrengst en de schenking van allerhande gereedschap op die avond zijn activiteiten kunnen uitbreiden. **Op verzoek van de heer Johannes Janga, ondervoorzitter van het buurtcentrum, bracht de Amigoe een bezoek aan dit centrum om zoals de heer Janga dat formuleerde met de eigen ogen te kunnen zien dat er veel werk verzet wordt. Hij deelde ook mee dat hij juist de Amigoe hiervoor had uitgenodigd omdat deze krant steeds weer interesse toont in het wel en wee van Tera Cora.**

Met de bouw van het centrum werd aangevangen in 1968. Van het bestuurscollege kreeg men toen de beschikking over een stuk terrein waarop een vervallen huisje stond. Na zeven maanden van hard werken slaagden de buurtbewoners erin een nieuw stenen gebouw op te zetten. Alles aan het gebouw werd door eigen mensen vervaardigd. Van verschillende kanten heeft men daarbij daadwerkelijke steun ontvangen. Verscheidene grote zaken zoals de Salt Company, Handelmaatschappij Kralendijk, Bouwbedrijf Sanchez leverden gruis, zand, machines en trucks.

Onmiddellijk nadat het gebouw betrokken kon worden, werd met verschillende cursussen gestart. Een cursus, die erg is in geslagen bij de jeugd is handenarbeid, waartoe men Udo Luce van Trans World Radio bereid heeft gevonden die te geven. Vooral de laatste tijd legt men zich toe op het vervaardigen van souvenirs, waarbij men de gedachte heeft, dat dit zich wel eens zou kunnen ontwikkelen tot een aparte industrie, waarin diverse mensen hun broodwinning zouden kunnen vinden. Dankzij een schenking van Jerome Hines, die electrische apparatuur schonk, kunnen de zaken thans groots worden aangepakt.

Op het ogenblik vormt leerbewerking een van de hoofdpunten van het programma. Dankzij een nieuw procédé is men in staat geitevellen te **prepareren, die op de wereldmarkt een waarde van enkele tientallen guldens vertegenwoordigen. Vooral in Nederland schijnt belangstelling te bestaan voor deze huiden, zo had de heer Janga vernomen van een Nederlandse delegatie, die Bonaire enige tijd terug bezocht.**

Behalve de reeds eerder genoemde cursussen bestaat de mogelijkheid voor de bewoners van Tera Cora zich te bekwamen in koken. Chefkok Antonio Mercera geeft de lessen. Sinds het begin van de cursus, vier maanden geleden, is nog niemand afgevallen. Daarnaast zijn er cursussen in algemene ontwikkeling, naaien en hygiëne. In een woord: Buurtcentrum Tera Cora is springlevend en actief. Bij de foto:de dames van de kookcursus bezig met het bereiden van een rijsttafel.

WASHINGTON. — Amerikaanse kunstmanen hebben boven de Sovjet-Unie nieuwe raketbunkers gefotografeerd, zo meldt de New York Times.

Het blad geeft als bron Amerikaanse regeringsfunctionarissen, die zich bezorgd maken over een versterkte nucleaire bewapening van de Sovjet-Unie.

Het aantal nieuwe raketbases zou van tien in het begin van dit jaar tot meer dan negentig gestegen zijn. Bovendien zouden de nieuwe Russische raketbunkers belangrijk groter zijn dan nodig is voor de SS-9-raketten.

Nieuwe schepen voor Shell n.v.

ROTTERDAM — De Koninklijke Shell groep heeft besloten dat vijf van de mammoettankers die in het kader van het nieuwbouwprogramma van Shell zullen worden gebouwd onder de vlag van Shell Tankers nv in Rotterdam zullen komen. Door deze uitbreiding zal de Nederlandse rederij van de Koninklijke Shell groep 57 **schepen omvatten met een totaal draagvermogen van 3,8 miljoen ton.**

Het gaat hier om vijf schepen 313.000 brt elk. Vier ervan zullen, zoals bekend, worden gebouwd op de werf van Harland and Wolff Ltd. in Belfast. Zij zullen in de loop van 1974 en 1975 worden opgeleverd. Het vijfde schip wordt op de Verolme werf te Rozenburg gebouwd en zal in 1975 aan de vloot van Shell-tankers worden toegevoegd.

Suriname leent deskundige uit

DEN HAAG — De Surinaamse regering heeft door heel bereidwillig een van haar hoofdambtenaren een tijdje voor de ontwikkelingssamenwerking uit te lenen, het wervingsbureau van de dienst internationale technische hulp van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken uit de moeilijkheden geholpen. Dit bureau had van ECAFE, de VN-organisatie voor Azie en het Verre Oosten, een dringend verzoek gekregen een Nederlandse mijnbouwdeskundige ter beschikking te stellen voor een „korte missie." Enkele mogelijke kandidaten bleken niet beschikbaar. Toevallig hoorde de sous-chef van de mijnbouwkundige dienst van de Surinaamse regering dr W. Bosma ervan. Hij was op Europees verlof in Nederland. De Surinaamse regering willigde het verzoek van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag in en verleende dr Bosma drie maanden verlof. Op 14 september vertrok hij naar Bangkok. Met enkele collega's vormt hij een „fact finding committee" die drie maanden lang door 14 Zuidoostaziatische landen reist. Het doel van de reis is: een advies over de wenselijkheid in dit werelddeel een „,regional development center for mineral resources" op te richten.

MAATSCHAPPELIJKE WELZIJNSZORG III

Subsidiering sociale zorg geheel uit FWZ

WILLEMSTAD — De exploitatiekosten in de sfeer van het maatschappelijk welzijn zijn een probleem geworden, dat op zeer korte termijn om een oplossing vraagt. Er moet dus een systeem van financiering en subsidiering van de welzijnszorg gevonden worden, waarbij primair de verantwoordelijkheid op de Antillen blijft rusten. Dit gebeurt met het Fonds welzijnszorg Nederlandse Antillen (FWZ). Aldus dr G. Hendriks in zijn rapport over de Maatschappelijke welzijnszorg.

Dat de exploitatie een probleem is geworden komt door de uitbreiding van werkzaamheden en voorzieningen, zoals jeugdzorg, buurthuiswerk, zorg voor gebrekkige en bejaarden enz. Ook de stijging van de salarissen doet zich daarbij voelen. De eilandsbesturen komen dus jaarlijks voor steeds hogere uitgaven te staan, zonder dat daarvoor nieuwe financieringsbronnen worden gevonden. Het gevolg is dat genoemde activiteiten vaak een sluitpost zijn op de begroting. Ook de goedkeuring van sociaal noodzakelijke projecten, gefinancierd uit „het potje van de vice-premier" brengt later exploitatiekosten voor het eilandgebied met zich mee. Wanneer dit niet gebeurt, dan zal zo'n project over een paar jaar sterk aan betekenis inboeten. Verder is daar het feit, dat de bezetting met voldoende personeel, de uitvoering van het werk zelf alsmede het onderhoud slechts voor een deel uit particuliere bronnen kunnen worden betaald. Hiermee is het probleem dus geschapen.

Subjectief ervaren

Daaraan doet in feite niet af, dat Nederland voor sommige nieuwe projecten exploitatiesteun geeft of dat deze steun voor andere projecten is aangevraagd. De vraag is namelijk waarom dit wel gebeurt voor nieuwe projecten maar niet voor oude projecten, welke met hetzelfde probleem kampen. Ook zal het moeilijk zijn, als Nederland eenmaal **exploitatiesteun verleent, deze later af te kappen. Het vaststellen van steun in de exploitatiekosten roept ook subsidie-technische bezwaren op.**

Beslissingen daaromtrent worden al gauw al subjectief ervaren, zo voert dr Hendriks nog als bezwaren aan. Trouwens de beoordeling en toekenning van subsidies in de sfeer van welzijnszorg moet primair op de Antillen zelf geschieden. Daarom moet er een systeem ontwikkeld worden, dat tevens zal leiden tot een meer verantwoord overleg over de ontwikkeling van de welzijnszorg in het land als geheel en per eilandgebied.

De Antilliaanse regering zou daarom op korte termijn een fonds moeten vormen voor het verlenen van subsidie in het jaarlijkse exploitatielasten van particuliere instellingen. In eerste instantie moet daarbij gedacht worden aan de maatschappelijke instellingen, welke thans al een bijdrage van een eilandsbestuur in de exploitatie ontvangen en aan die sociale projecten, waarover overeenstemming bestaat deze onder de werking van het Welzijnsfonds te brengen.

Voeding fonds

Het FWZ moet jaarlijks gevoed worden door:

een financiele bijdrage van de andsregering (mogelijk door een reservering uit de algemene middelen en/of/een bepaalde bestemmingsheffing; dr Hendriks wijst in dit verband nog op de eventuele herverdeling van de belastingopbrengsten, waarbij men met het FWZ rekening kan houden)

Financiele bijdragen verkregen door fondswerving in het land dan wel verkregen van particuliere zijde uit het buitenland (onder meer is gewezen op het systeem van fundraising in Venezuela, dat met succes werkt; het bedrijfsleven stort jaarlijks een bedrag, dat weer aftrekbaar is voor de belasting);

gelijke bedragen als voor de jaren 1969 en 1970 gemiddeld door de eilandsbesturen zijn uitgegeven ten behoeve van de subsidies en financiele bijdragen in de verzorgingsprijs, worden in de begrotingen van de volgende jaren opgenomen en ook voor dat doel gebruikt. (Er moet precies vastgesteld worden wat voor subsidies de eilandgebieden op dit terrein hebben verstrekt; deze financiele bijdragen van de eilanden dienen ook voor de komende jaren als eigen inbreng te worden gereserveerd)

een bijdrage uit de begroting van het kabinet van de vice-premier in Nederland, daartoe door de Antilliaanse regering verzocht (over een periode van vijf jaar een vast percentage; daarna kan dit percentage, eveneens over vijf jaar, met twintig procent per jaar worden verlaagd; dit stimuleert de eigen Antilliaanse inbreng; de Nederlandse regering wordt zo gevrijwaard voor beoordeling van ieder project afzonderlijk en van de wijze van subsidiering; de tot dusver verleende exploitatiesteun wordt voortaan via het FWZ geleid).

Het FWZ heeft, aldus dr Hendriks, ten doel:

het verstrekken van een jaarlijkse subsidie aan de maatschappelijke instellingen, welke daarvoor in aanmerking komen, zodat continuiteit van de werkzaamheden wordt verzekerd;

harmonisering van de zeer ongelijke subsidiering, welke thans in de vier eilandgebieden bestaat;

het verstrekken van subsidies, welke in andere sectoren van de overheidsuitgaven besparingen opleveren met betrekking tot de verzorging in de samenleving zelf;

het vaststellen van salarisschalen voor categorieen van beroepskrachten, hetgeen opgeleide krachten uit de Antillen in staat stelt ook in eigen land te werken; dan zal er dus minder beroep gedaan moeten worden op de regeling Technische bijstand van Nederland;

goede voorbereiding van sociale investeringsprojecten; vooraf zal men zich namelijk precies moeten realiseren, wat de eventuele consequenties zijn van de exploitatie in verband met de beschikbare gelden. Met het oog daarop neemt een eilandsbestuur gedurende tenminste één jaar de bijdrage in een geheel nieuw project voor eigen rekening, daarna kan een verzoek voor een financiele bijdrage uit het FWZ worden ingediend;

ontwikkeling van voorzieningen en activiteiten die een ondersteuning zijn voor de ontwikkeling van het land en leiden tot een grotere stabiliteit;

bevordering van het overleg tussen particuliere maatschappelijke organisaties met betrekking tot de structurering van de welzijnszorg en de uitvoering daarvan per eilandgebied en voor het land als geheel;

bevordering van de zo gewenste sociale vooruitgang in het kader van het tweede ontwikkelingsdecennium van de VN door de Antillen verantwoordelijkheid te laten dragen ten aanzien van zijn eigen samenleving. Tot zover het rapport over de maatschappelijke welzijnszorg.

(Voorgaande afleveringen verschenen op 12 en 13 oktober).

logboek van wetenschap en techniek

Straling bevordert de groei

Een veredeling van planten was vroeger uitsluitend gericht op het bereiken van een grotere weerstand tegen ziekten en daardoor een hogere opbrengst van het gewas. Nu gaat het er meer om de erfelijke eigenschappen zodanig te veranderen, dat een kortere vegetatieduur wordt bereikt. Het is dan mogelijk in één jaar 3 of 4 gewassen op eenzelfde stuk grond te kweken, zodat een veel grotere opbrengst wordt bereikt. Bovendien kan men er zo ook vaak voor zorgen dat in gunstiger perioden wordt geoogst. Verder is het mogelijk dat nieuwe gewassen een kans krijgen, omdat nu een voor hen gunstige groeiperiode in het jaar beschikbaar komt. De ziekteresistentie blijft echter ook een belangrijk punt. Voorts kan men rassen kweken, die produkten leveren welke beter bewaard kunnen worden.

De toepassing van mutatiemethoden, welke gebruik maken van straling en radio-isotopen neemt thans sneller toe dan oudere methodieken, die echter niet verdwijnen omdat zij naast elkaar toegepast worden. Dat vertelde ons ir. C. Broertjes, mutatie-veredelaar van het Instituut voor Toepassing van Atoomenergie in de Landbouw te Wageningen. Hij is ook sterk betrokken bij een coördinatie van het Europees onderzoek op dit gebied. Twee jaar geleden werd daarvoor de ESNA (European Society for Nuclear Methods in Agriculture) opgericht, die vorige week bijeenkwam en die ook ten doel heeft een brug te slaan tussen de landen in Oost-Europa en die in het westen.

Mens verandert klimaat

Het is mogelijk dat het ijs van de Noordpool over 100 jaar in aanmerkelijke mate of misschien zelfs helemaal zal zijn weggesmolten door het warmer worden van de atmosfeer als resultaat van het groeiende energieverbruik door de mens, aldus één van de voornaamste conclusies van een rapport dat onlangs is ingediend bij de VN-commissie, die de komende internationale conferentie voor milieubeheer in Stockholm moet voorbereiden. Maar zeker weten doet niemand dat natuurlijk.

Het rapport is opgesteld op aanbeveling van het congres over de „invloed van de mens op het klimaat", dat in juli dit jaar in Stockholm is gehouden en waaraan de bekendste deskundigen op dit terrein hebben deelgenomen. Het verwerpt de voorspellingen van rampzalige gebeurtenissen of „het einde van de wereld", maar zegt wel dat de menselijke beschaving, zoals die zich nu ontwikkelt belangrijke veranderingen in het klimaat kan veroorzaken. Aangezien de kennis over de gevolgen hiervan nog zeer beperkt is, dringt het rapport er bij alle regeringen op aan op dit gebied onderzoek te verrichten. Er zou een internationale conventie moeten komen, die wijzigingen van grote omvang (op oppervlakken van meer dan een miljoen vierkante kilometer) zou kunnen verbieden, wanneer het klimaat er door zou kunnen worden veranderd en zolang de wetenschap de gevolgen van die wijzigingen nog niet met zekerheid kent. Voorbeelden zijn het afsluiten van de Bering-straat en het overpompen van oceaanwater in de Noordelijke IJszee met het doel de wateren in het noorden te verwarmen en dorre gebieden van water te voorzien.

In het rapport wordt ook aandacht geschonken aan de vervuiling van de stratosfeer door supersonische vliegtuigen, de vorming van koolzuurgas en zwaveldioxyde, ontbossing, irrigatie, wijziging van de loop der rivieren en het oppompen van ondergrondse watervoorraden.

De Directie van Kroonvlag (Curacao) N.V.

heeft het genoegen u ter gelegenheid van het aftreden van de heer

B. M. SCHNITGER

als directeur van de vennootschap uit te nodigen voor een ontvangst op vrijdag 29 oktober 1971 welke van 20:30 tot 22:30 in de balzaal van het Curacao Hilton Hotel zal plaatsvinden.

Tevens zal er gelegenheid bestaan kennis te maken met de nieuwe directeur, de heer P. Knottenbelt en diens echtgenote.

Kleding: formeel.

DHC DELVALLE HERMANOS & CIA.INC.

vraagt voor onmiddellijke in dienst treding een

VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT

voor haar Afdeling Boekhouding.

Vereist is minimaal M.U.L.O. diploma en Praktijkdiploma Boekhouden. Eventueel vergevorderde studie hierin.
Zij dient meerdere jaren ervaring te hebben op een Boekhoudkundige Afdeling.

Eigenhandig geschreven sollicitaties met pasfoto te richten aan Hoofd Personeelszaken P.O. Box 150.

DIENST WATERDISTRIBUTIE CURACAO

WAARSCHUWING

Bedrijven, die de waterrekeningen niet betalen vóór de vervaldatum, zoals op de rekening vermeld, worden zonder verdere waarschuwing afgesloten.

Dit geldt ook voor bedrijven, die in het verleden een afbetalingsregeling voor wanbetalers hebben getroffen en zich hieraan niet stipt houden.

Hoofd van Dienst,
M. DE VREEZE, ING.

ARIMCO N.V. vraagt voor spoedige indiensttreding

METSELAARS
TIMMERLIEDEN
STELLINGBOUWERS
PLAATWERKERS
PEONNEN

Aanmelden zaterdag 16/10 van 10 – 12 uur v.m.
F. D. Rooseveltweg 308.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

CARIBICO GROWTH FUND N.V.

Notice of Annual General Meeting of Shareholders

to be held November 1, 1971

To the Shareholders of CARIBICO GROWTH FUND N.V.

Notice is HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of Shareholders of CARIBICO GROWTH FUND N.V. (the "Company") will be held at the principal office of the Company at Handelskade 8, Curacao, Netherlands Antilles, on Monday, November 1, 1971, at 10.00 a.m. Netherlands Antilles time for the following purposes.

(1) To consider and approve the Report and Financial statements of the Company for the year ended December 31, 1970;

(2) To elect a director;

(3) To elect a member of the Board of Supervisory directors;

(4) To ratify the appointment of the auditors of the Company;

(5) To transact such other business as may properly come before the meeting.

Copies of the above-mentioned Report and Financial Statements are available for inspection by shareholders at the registered office of the Company.

Curacao, October 15, 1971

Board of Directors.